

SISTEMA BUS X1 (2 FIOS)

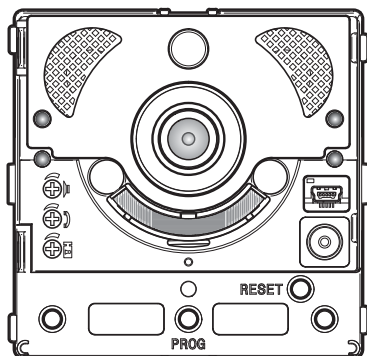
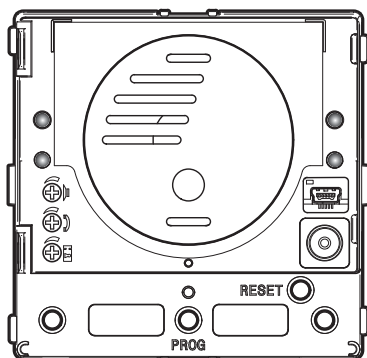


REFERÊNCIA	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
62030010	Módulo de videoporteiro MTM para sistema X1.	1
62700030	Alimentador 230 V – VA/01.	1



Módulo de comunicação para sistemas X1

FA01726-PT

CE**EAC****MTMA/01 - MTMV/01****MANUAL DE PROGRAMAÇÃO**

Advertências gerais

- Importantes instruções para a segurança das pessoas: LEIA ATENTAMENTE! • A instalação, a programação, a colocação em funcionamento e a manutenção devem ser feitas por pessoal qualificado e especializado, de acordo com as normas técnicas e legislação vigente. • Use roupas e calçados anti-estáticos em caso de intervenção na placa eletrônica. • Conserve estas instruções.
 - Desligue sempre a alimentação elétrica durante as operações de limpeza ou de manutenção. • O produto deve ser destinado somente para o uso ao qual foi expressamente concebido. Todo e qualquer outro tipo de uso deve ser considerado perigoso. • O fabricante em todo modo não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivados de usos impróprios, errôneos e sem razão. • O produto na embalagem original do produtor só pode ser transportado em local fechado (vagões ferroviários, contentores, veículos fechados). • No caso de mau funcionamento do produto, interrompa a utilização e contacte o serviço a clientes através do endereço <https://www.came.com/global/en/contact-us> ou do número de telefone indicado no site.
-  A data de fabrico está indicada no lote de produção imprimido na etiqueta do produto. Se necessário, contacte-nos através do endereço <https://www.came.com/global/en/contact-us>.
-  As condições gerais de venda estão indicadas na lista de preços oficiais da Came.

Referências Regulamentares

O produto está conforme às diretivas de referência vigentes no momento do fabrico.

OPERAÇÃO PARA A REMOTIZAÇÃO DOS BOTÕES DE CHAMADA

Configuração manual dos terminais e como entradas chamada 1 e 2

Curto-circuite os terminais  e  entre si, mantenha premidos os dois botões de chamada presentes no módulo e alimente o dispositivo. A realização correta do processo é indicada pelo reinício do módulo.
Em seguida, remova o curto-circuito e ligue os botões N.O. adicionais aos terminais  e .

NUMERAÇÃO DOS BOTÕES

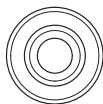
 1	2 
 3	4 
 5	6 
 7	8 

1 
2 
3 
4 

1 
2 
3 

1 
2 

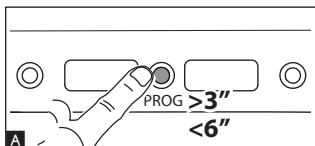
	
 1	2 


1 



PROGRAMAR AS PLACAS BOTONEIRAS SEM VA/01 OU A/01

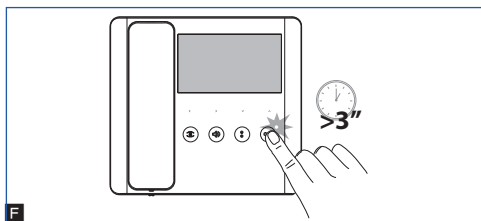
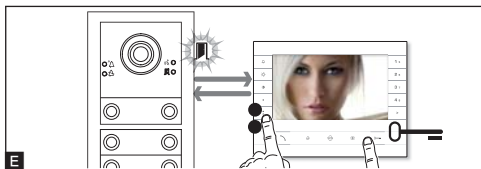
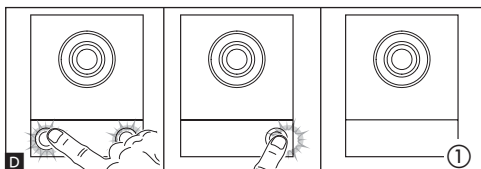
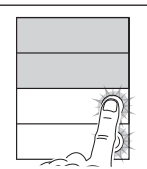
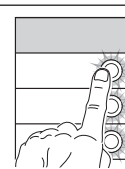
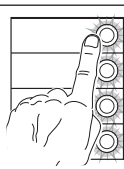
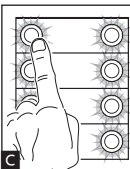
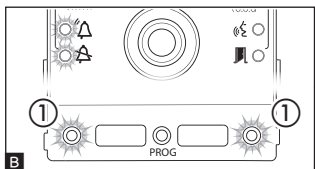
Primeira programação



Entrada em programação

Carregue durante pelo menos 3 s no botão PROG **A** da placa botoneira e solte-o no prazo de 6 s.

A fase de programação dos botões é identificada pela intermitência dos leds de sinalização **Δ** e **Δ** e pelos leds dos botões **B**.



Programar os botões

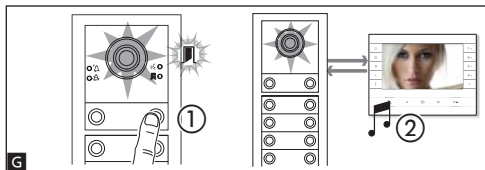
Carregue no primeiro botão de chamada em cada um dos módulos **C** ou **D**. O módulo deixa de piscar e fica aceso fixo. Continue, repetindo as mesmas operações em todos os módulos de chamada.

No caso de módulo básico (sem botões de chamada)
D **1**, não é necessário carregar nos botões que piscam na figura **B** **1**.

No fim acede automaticamente a "Programar Chamadas".

Programar as chamadas

O led de sinalização **Δ** pisca. Levante o auscultador (se presente) da extensão e carregue nos botões abrir a porta **0** e AUX2 **Δ**. Na placa botoneira carregue no botão de chamada a ser associado à extensão **G** **1**; um aviso sonoro sinaliza a memorização bem sucedida **G** **2**. Termine a chamada e continue a programação repetindo as mesmas operações para todas as outras extensões.



Programar a função Abrir portão **F**

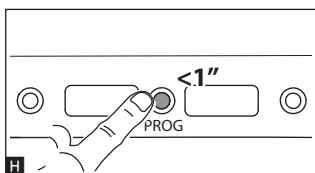
É possível ligar o controlo de um automatismo ao relé auxiliar do módulo e/ou o estado de um automatismo à entrada estado da porta. Das extensões instaladas e devidamente configuradas, é possível comandar o relé através do comando abrir portão e/ou o estado do automatismo no led destinado a essa função na própria extensão.

Para configurar o módulo com a função abrir portão é suficiente habilitar a função numa das extensões ligadas, entrando em programar chamadas (ver o parágrafo anterior) e enviar um comando abrir portão à extensão (carregar demoradamente no botão "chave") em alternativa ou em complemento à associação do botão de chamada. O acendimento do led abrir portão na extensão indica a habilitação correta também no módulo.

Se o módulo estiver programado com a função abrir portão, o terminal "entrada contacto de porta" funciona exclusivamente como estado do automatismo.

Esta função está disponível a partir da versão software 1.03.000 do módulo.

É possível forçar a passagem de um modo de programação ao outro, carregando durante 3s e soltando no prazo de 6s o botão PROG no módulo. Se forçar a passagem à programação de chamadas partindo da programação dos botões, os módulos de botões não programados serão configurados com 8 chamadas e o módulo base, se não programado, não terá chamadas.



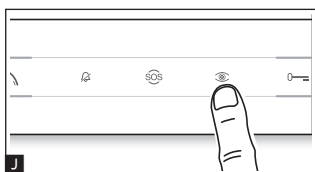
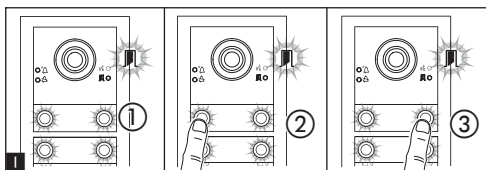
Sair da Programação

Carregue brevemente no botão PROG **H**: os leds de sinalização da placa botoneira apagam-se.

Regular a intensidade da luz e a cor da retroiluminação dos módulos

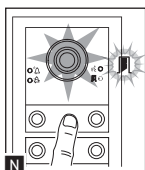
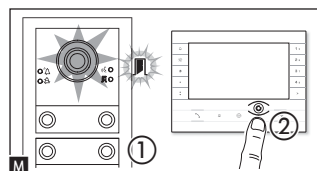
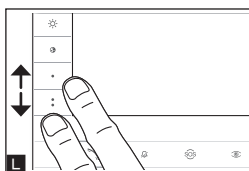
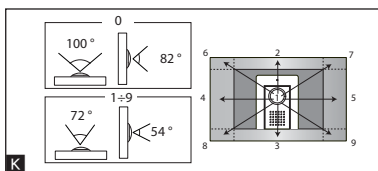
Durante a programação das chamadas **I** ① é possível ajustar a intensidade da luz e a cor da retroiluminação dos módulos. Premindo o botão de chamada da esquerda seleciona a cor branca **I** ② da direita a cor azul **I** ③.

Premindo o mesmo botão, de forma cíclica, seleciona um dos cinco níveis de luz (apagada, 25%, 50%, 75%, 100%).



Programar a câmara de vídeo da placa botoneira

Durante a programação das chamadas é possível regular o "campo visual" da câmara de vídeo com qualquer uma das extensões (com o auscultador levantado, se presente), carregando no botão "autoativação" **J**. A partir da configuração predefinida é possível ver as seguintes **K** carregando no botão AUX1 ● ou voltar às anteriores no botão AUX2 ● **L**: a definição é guardada automaticamente.



Regular a intensidade da luz da placa botoneira

Durante a programação das chamadas **M** ① é possível ajustar a intensidade da luz da placa botoneira de qualquer extensão. Premindo o botão "autoativação" **N** da extensão **M** ②, ativa a câmara de vídeo da placa botoneira na qual deseja regular a intensidade da luz. Através de um botão de chamada atribuído anteriormente é possível aumentar/diminuir a intensidade da luz **N**.

Procedimento para reprogramação

A reprogramação de um sistema já programado faz aceder diretamente à fase de programação de chamada. Para aceder à reprogramação dos botões siga o processo para forçar a passagem descrito na nota acima.

Se adicionar, substituir ou remover uma placa botoneira tem de "Programar os botões", para adquirir as alterações por parte do sistema.

Programar um grupo intercomunicante

mantenha a função desabilitada se a placa botoneira estiver ligada a um VA/01, A/01 ou VSE/301.01.

Antes de continuar com a programação de um grupo intercomunicador é necessário habilitar (predefinição: desabilitada) a função intercomunicador.

Habilitar/desabilitar

Carregue no botão PROG da placa botoneira por um tempo superior a 20 s **A**.
O led de sinalização vermelho **A** e amarelo **B** piscam rapidamente por 3 s **B**.

se a função intercomunicador estiver desabilitada, este processo permite a habilitação e vice-versa.

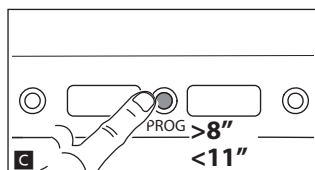
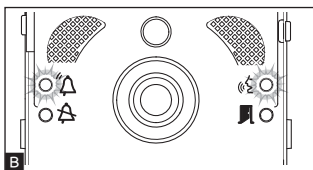
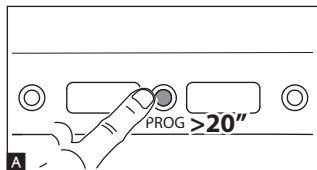
Em seguida o led amarelo **B** fica aceso por 2 segundos para indicar a habilitação ou o led vermelho **A** para indicar a desabilitação.

a programação do grupo intercomunicador deve ser feita depois de ter atribuído as chamadas a todas as extensões.

Programar o intercomunicador

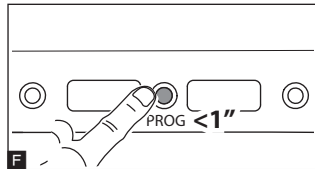
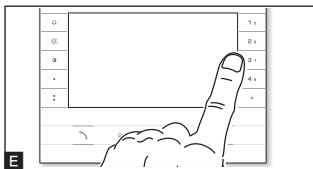
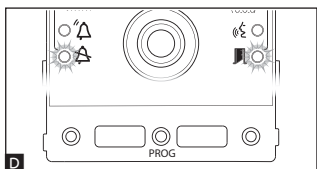
Carregue durante pelo menos 8 s no botão PROG da placa botoneira e solte-o no prazo de 11 s **C**.

A fase de programação do intercomunicador é identificada pela intermitência dos leds de sinalização vermelho **A** e amarelo **D**.



Para habilitar o funcionamento intercomunicador, coloque-se na extensão que quer programar e carregue no botão de chamada do intercomunicador, com o qual a deseja chamar **E**. Um aviso sonoro indica que a programação foi concluída. Continue repetindo as mesmas operações em todas as outras extensões internas a incluir no grupo intercomunicador. Para concluir a programação, prima brevemente o botão PROG da placa botoneira **F**.

➡ Após uma extensão interna ter sido incluída num grupo com a atribuição do botão de chamada, deixa de ser possível excluí-la desse mesmo grupo. Se desejar mudar o botão de chamada de uma extensão interna já programada como intercomunicador, ou seja, adicionar ao grupo novas extensões internas, é suficiente repetir a sequência de operações descrita para “Programar um grupo intercomunicador”.



Função ABRIR PORTA AUTOMÁTICA

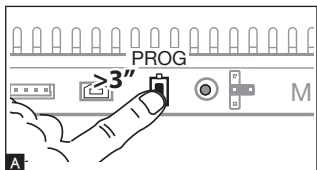
Só com extensões que suportam a função ABRIR PORTA AUTOMÁTICA.

Esta função permite a abertura automática da entrada quando recebe uma chamada da placa botoneira. A comunicação não é ativada e a chamada termina automaticamente.

➡ Siga as instruções indicadas no manual da extensão.

PROGRAMAR AS PLACAS BOTONEIRAS COM VA/01 OU A/01

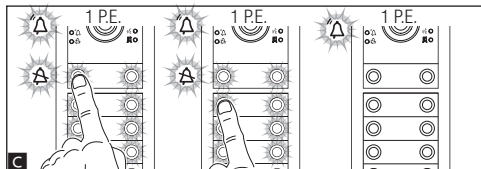
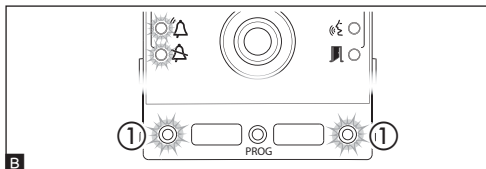
Primeira programação

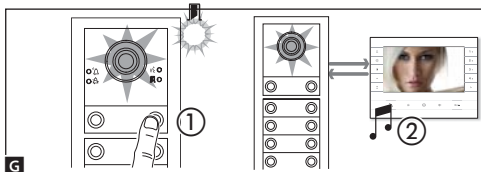
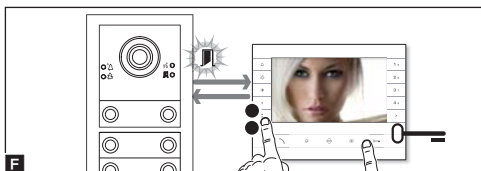
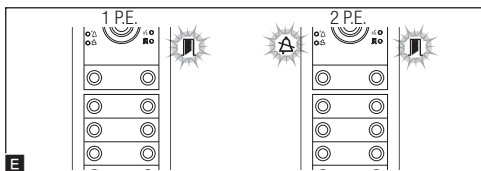
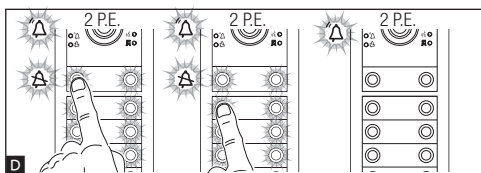


Entrada em programação

Carregue no botão PROG da fonte de alimentação **A** até o led PROG se acender.

A fase de programação dos botões é identificada pela intermitência dos leds de sinalização **A** e **B** e pelos leds dos botões **B**.





Programar os botões

Carregue no primeiro botão de chamada em cada um dos módulos **C** **D** (consulte o parágrafo "Número de chamadas") até o led de sinalização azul **A** deixar de piscar bem como os leds dos botões.

☞ O processo correto de programação dos botões num módulo é indicado pelo acendimento fixo dos seus leds de iluminação.

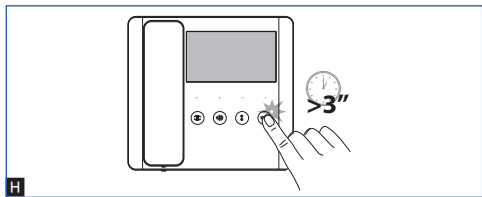
☞ No caso de módulo básico (sem botões de chamada), não é necessário carregar nos botões que piscam na figura **B** ①.

Repita a operação em todas as placas botoneiras a programar: no fim, as sinalizações assumem a configuração **E** e acede automaticamente a "Programar Chamadas".

Programar as chamadas

O led de sinalização verde **B** pisca. Levante o auscultador (se presente) e carregue simultaneamente nos botões abrir a porta **O** e AUX2 **A**. Na placa botoneira carregue no botão de chamada a ser associado à extensão **G** ①: um aviso sonoro sinaliza a memorização bem sucedida **G** ②. Termine a chamada e continue a programação repetindo as mesmas operações para todas as outras extensões.

☞ A operação pode ser feita somente a partir da placa botoneira com led de sinalização azul **A** apagado (1 P.E. em **E**). Para mudar a placa botoneira na qual efetuar a programação das chamadas, é necessário carregar num dos botões de chamada na placa botoneira na qual quer programar.



Programar a função Abrir portão **B**

É possível ligar o controle de um automatismo ao relé do módulo e/ou o estado de um automatismo à entrada estado da porta.

Das extensões instaladas e devidamente configuradas, é possível comandar o relé através do comando abrir portão e/ou o estado do automatismo no led destinado a essa função na própria extensão.

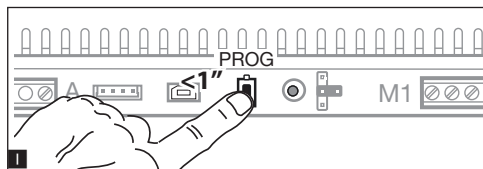
Para configurar o módulo com a função abrir portão é suficiente habilitar a função numa das extensões ligadas, entrando em programar chamadas (ver o parágrafo anterior) e enviar um comando abrir portão à extensão (carregar demoradamente no botão "chave") em alternativa ou em complemento à associação do botão de chamada. O acendimento do led abrir portão na extensão indica a habilitação correta também no módulo.

☞ A função abrir portão só pode ser habilitada no módulo ligado ao BIN1 da fonte de alimentação.

☞ Se o módulo estiver programado com a função abrir portão, o terminal "entrada contacto de porta" funciona exclusivamente como estado do automatismo.

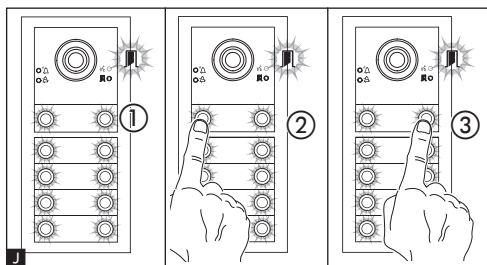
☞ Esta função está disponível a partir da versão software 1.03.000 do módulo e da versão software 1.08.000 da fonte de alimentação.

☞ É possível forçar a passagem de um modo de programação ao outro, carregando durante 3s e soltando no prazo de 6s o botão PROG na fonte de alimentação. Se forçar a passagem à programação de chamadas partindo da programação dos botões, os módulos de botões não programados são configurados com 8 chamadas e o módulo base, se não programado, não terá chamadas.



Sair da Programação

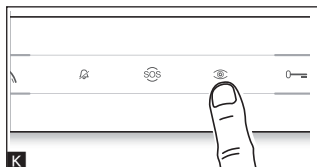
Carregue brevemente no botão PROG **I**: os leds de sinalização da placa botoneira apagam-se.



Regular a intensidade da luz e a cor da retroiluminação dos módulos

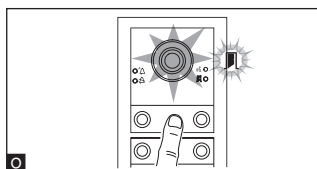
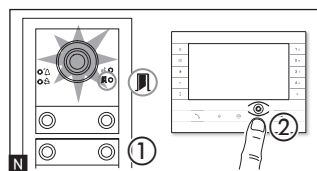
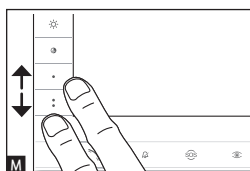
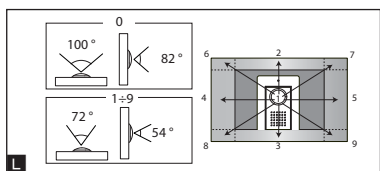
Durante a programação das chamadas **J** ① é possível regular a intensidade da luz e a cor da retroiluminação dos módulos. Premindo o botão de chamada da esquerda seleciona a cor branca **J** ② da direita a cor azul **J** ③.

Premindo o mesmo botão, de forma cíclica, seleciona um dos cinco níveis de luz (apagada, 25%, 50%, 75%, 100%).



Programar a câmara de vídeo da placa botoneira

Durante a programação das chamadas é possível regular o "campo visual" da câmara de vídeo com qualquer uma das extensões (com o auscultador levantado, se presente), carregando no botão "autoativação" **K**. A partir da configuração predefinida é possível ver as seguintes **L** carregando no botão AUX1 **L** ou voltar às anteriores com o botão AUX2 **M**: a definição é guardada automaticamente.



Regular a intensidade da luz da placa botoneira

Durante a programação das chamadas **N** ① é possível regular a intensidade da luz da placa botoneira de qualquer extensão. Carregando no botão "autoativação" **N** ②, ativa a câmara de vídeo da placa botoneira na qual deseja regular a intensidade da luz. Através de um botão de chamada atribuído anteriormente é possível aumentar/diminuir a intensidade da luz **O**.

Procedimento para reprogramação

A reprogramação de um sistema já programado faz aceder diretamente à fase de programação de chamada. Para aceder à reprogramação dos botões siga o processo para forçar a passagem descrito na nota acima.

Se adicionar, substituir ou remover uma placa botoneira tem de "Programar os botões", para adquirir as alterações por parte do sistema.

Função ABRIR PORTA AUTOMÁTICA

Só com extensões que suportam a função ABRIR PORTA AUTOMÁTICA.

Esta função permite a abertura automática da entrada quando recebe uma chamada da placa botoneira. A comunicação não é ativada e a chamada termina automaticamente.

➡ Siga as instruções indicadas no manual da extensão.

REPOR OS VALORES FÁBRICA

Para repor a placa botoneira nas condições iniciais (incluindo as funções dos terminais **☎**, **☎**), é necessário interromper a alimentação, carregar demoradamente nos dois botões presentes no módulo e dar energia ao dispositivo.

Passados 5 segundos a placa botoneira é reiniciada.

➡ se a placa botoneira não reiniciar indica que a reposição não foi bem sucedida.

O produto está em conformidade com as diretivas de referência em vigor.

Eliminação e reciclagem. Não abandone a embalagem e o dispositivo no meio ambiente no fim do seu ciclo de vida, mas elimine-os de acordo com as normas aplicáveis no país em que o produto é utilizado. Os componentes recicláveis contêm o símbolo e a sigla do material.

OS DADOS E AS INFORMAÇÕES INDICADOS NESTE MANUAL DEVEM SER CONSIDERADOS SUSCETÍVEIS DE ALTERAÇÃO, A QUALQUER MOMENTO E SEM OBRIGAÇÃO DE AVISO PRÉVIO.

SE NÃO FOR DIVERSAMENTE INDICADO, AS MEDIDAS SÃO EM MILÍMETROS.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

info@came.com - www.came.com

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant / Proizvajalec

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direccìon / endereço / adres / adres
/ naslov

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE IL MODULO VIDEO X1 / DECLARES THAT THE VIDEO UNIT X1 / ERKLÄRT DASS DIE VIDEOMODUL X1 /
DECLARE QUE LES MODULE VIDEO X1 / DECLARA QUE LAS MÓDULO VIDEO X1 / DECLARA QUE AS MÓDULO VIDEO
X1 / OSWIADCZA ZE MODUŁ VIDEO X1 / VERKLAART DAT VIDEOMODULE X1 / IZJAVLJA, DA MODUL VIDEO X1

MTMV/01

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOW-
ING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDÖEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN / SKLADEN Z NASLEDNIMI
VELJAVNIMI DIREKTIVAMI:

- COMPATIBILITA' ELETTRROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILI-
DADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT / ELEKTROMAGNETNA SKLADNOST: 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen
und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras
normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoni-
seerde en andere technische normen waarnaar is verwezen / Sklicevanje na harmonizirane standarde in druge tehnicne standarde

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

Dosson di Casier (TV)
7 Settembre / September / September / Septembre /
Septiembre / Setembro / Wrzesień / September
/ September 2016

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrador Delegado / Dyrektor Zarządzający /
Algemeen Directeur / Direktor

Andrea Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / Soutenir dossier technique / Apoyo expediente
técnico / Apoiar dossier técnico / Wspieranie dokumentacji technicznej / Ondersteunende technische dossier / Podporná technická dokumentácia:
62030010

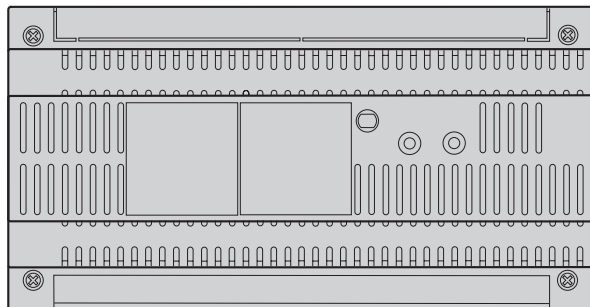
Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265



ALIMENTATORE VIDEOCITOFONICO



FB00353M04



MANUALE DI INSTALLAZIONE

VA/01

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

AVVERTENZE GENERALI

- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.
- Le schede elettroniche possono essere seriamente danneggiate dalle scariche elettrostatiche: qualora vi sia bisogno di maneggiarle indossare idonei indumenti e calzature antistatiche o, almeno, assicurarsi preventivamente di aver rimosso ogni carica residua toccando con la punta delle dita una superficie metallica connessa all'impianto di terra (es. lo chassis di un elettrodomestico).

- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.
- L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.
Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

DESCRIZIONE

Alimentatore videocitofonico per impianti X1.

Dati tecnici

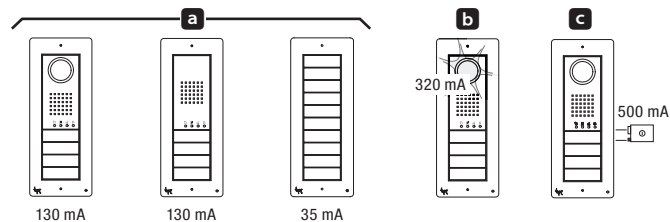
Tipo	VA/01
Alimentazione (V AC)	230
Corrente assorbita max (mA AC)	350
Potenza dissipata max (W)	25
Alimentazione nominale posti esterni (V DC)	18
Corrente assorbita posti esterni (mA)	600
Alimentazione posti esterni di picco (V DC)	18
Corrente di picco assorbita dai posti esterni (A)	1,1 *
Alimentazione montante (V DC)	20

Tipo	VA/01
Corrente assorbita montante, per 1' (mA)	800
Corrente assorbita montante, per 3' (mA)	200
Moduli DIN EN50022 35x7,5 (n°)	12
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ + 70
Temperatura di funzionamento (°C)	0 ÷ +35
Grado di protezione (IP)	30

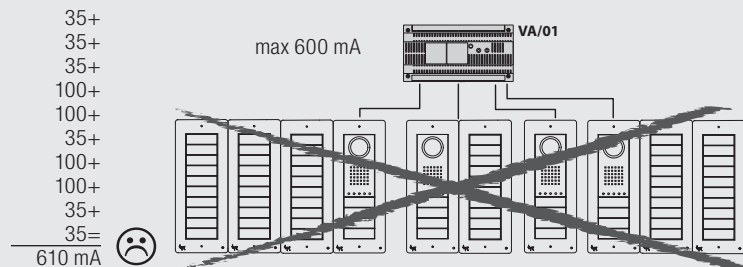
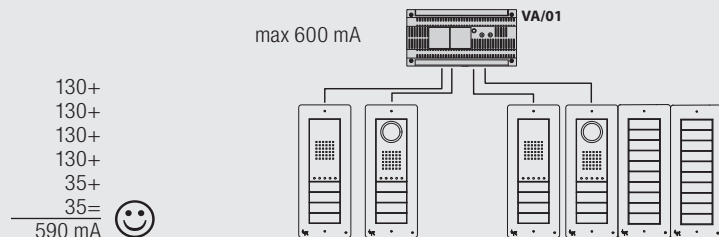
(*) 1,6 A con montante non collegata o alimentata separatamente.

Calcolo assorbimenti

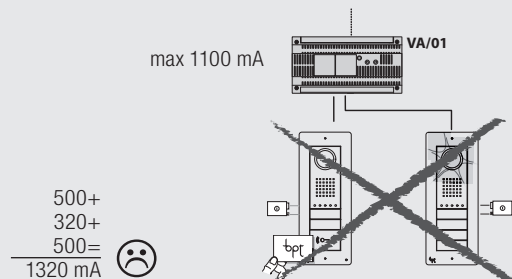
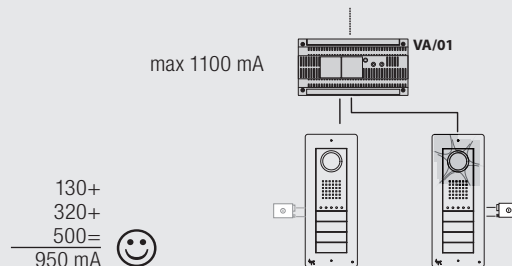
- a** Assorbimento singoli posti esterni a riposo
- b** Con telecamera accesa
- c** Con elettroserratura 'attiva'



Esempi di calcolo con elementi a riposo



Esempi di calcolo con elementi attivi



Componenti principali

Morsettiera ①

~ ~	Alimentazione di rete
-----	-----------------------

Morsettiera ②

•	Uscita Aux 1 Open Collector max 100 mA
+12 V	Comune
•	Uscita Aux 2 Open Collector max 100 mA
+ -	Alimentazione Posti esterni 18 V DC (*)
B IN1	Ingresso linea BUS dal posto esterno 1
B IN2	Ingresso linea BUS dal posto esterno 2
B IN3	Ingresso linea BUS dal posto esterno 3
B OUT	Uscita montante

(*) L'apparecchio è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti.

Connettori ③/④

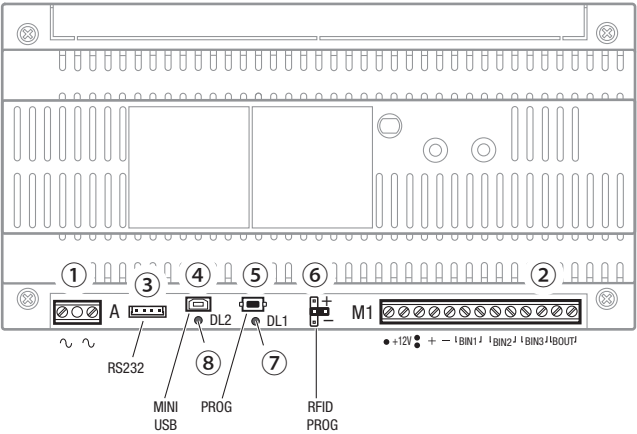
MINI USB	Per la programmazione da PC
RS232	Non utilizzato

Pulsante ⑤

PROG	Per la programmazione dei posti esterni (**)
------	--

Jumper ⑥

RFID PROG	Per la memorizzazione/cancellazione di codici e TAG (**)
-----------	--

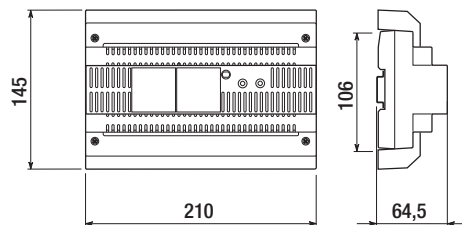


LED ⑦/⑧

	Colore	Significato
DL1 (**)	Giallo	Stato di programmazione
DL2	Verde	USB collegata

(**) Fare riferimento al Manuale di Programmazione dei Posti Esterni DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, codice FB00232.

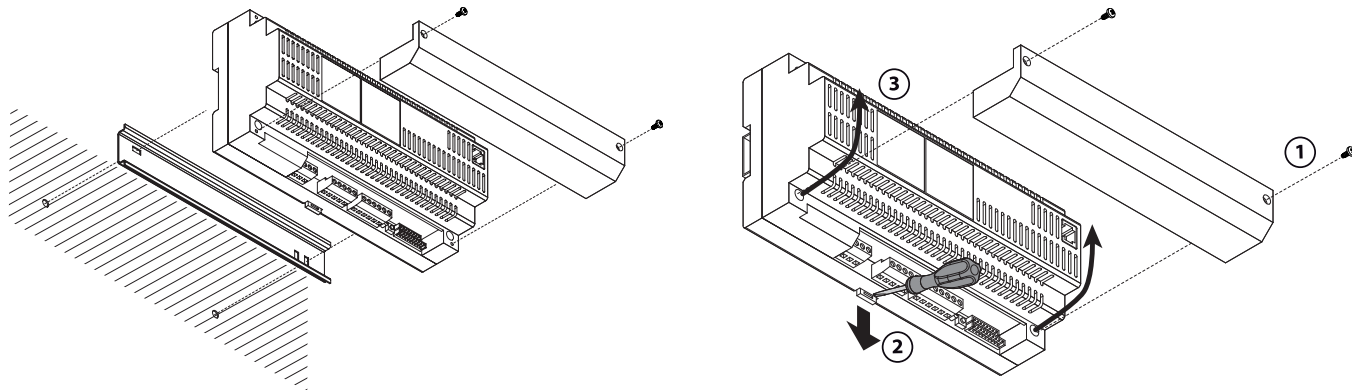
Dimensioni



INSTALLAZIONE

Il dispositivo, con attacco per guide DIN, può essere installato senza coprimorsetti in armadio chiuso oppure a parete in vista applicando i coprimorsetti.

📖 Disporre sempre in orizzontale, come illustrato; se in armadio, verificare la presenza di griglie di aerazione.

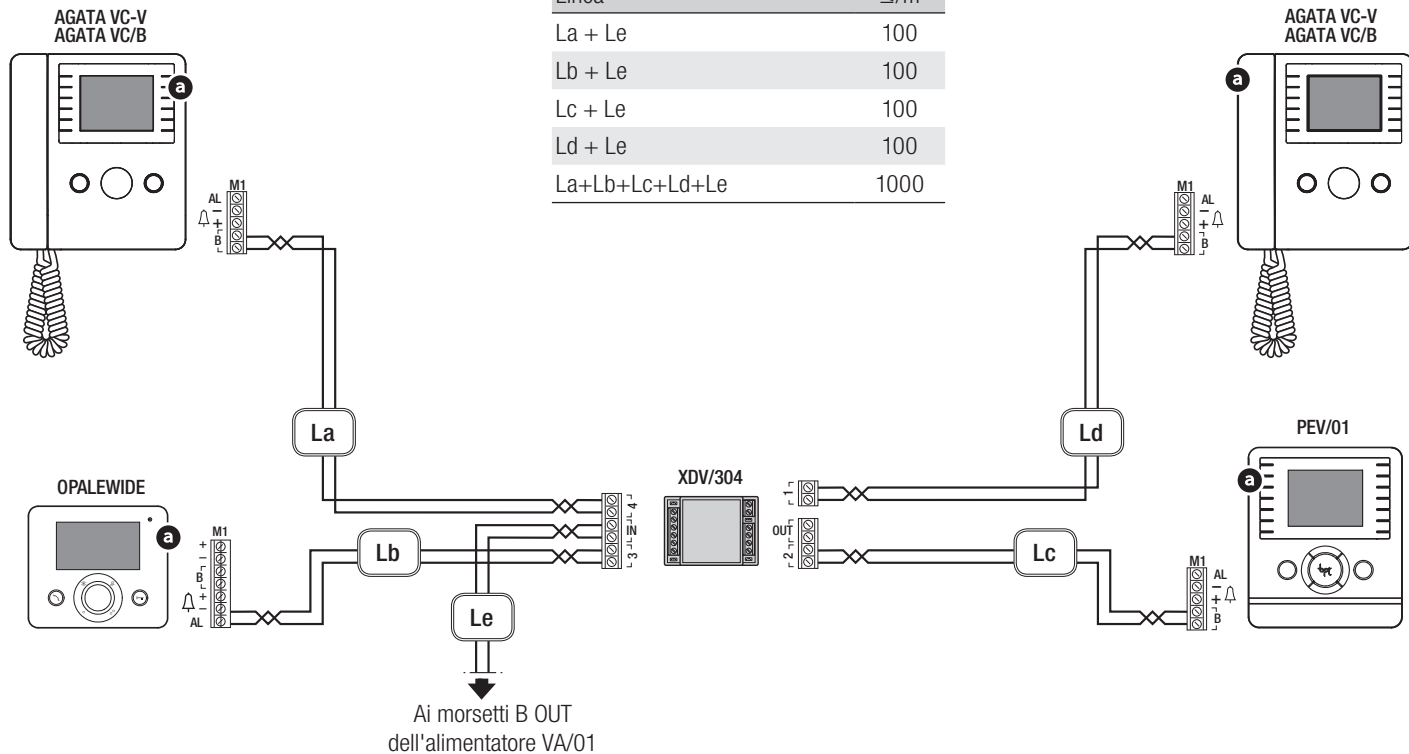


ESEMPI D'IMPIANTO CON VA/01

Impianto plurifamiliare con **a** 4 derivati interni.

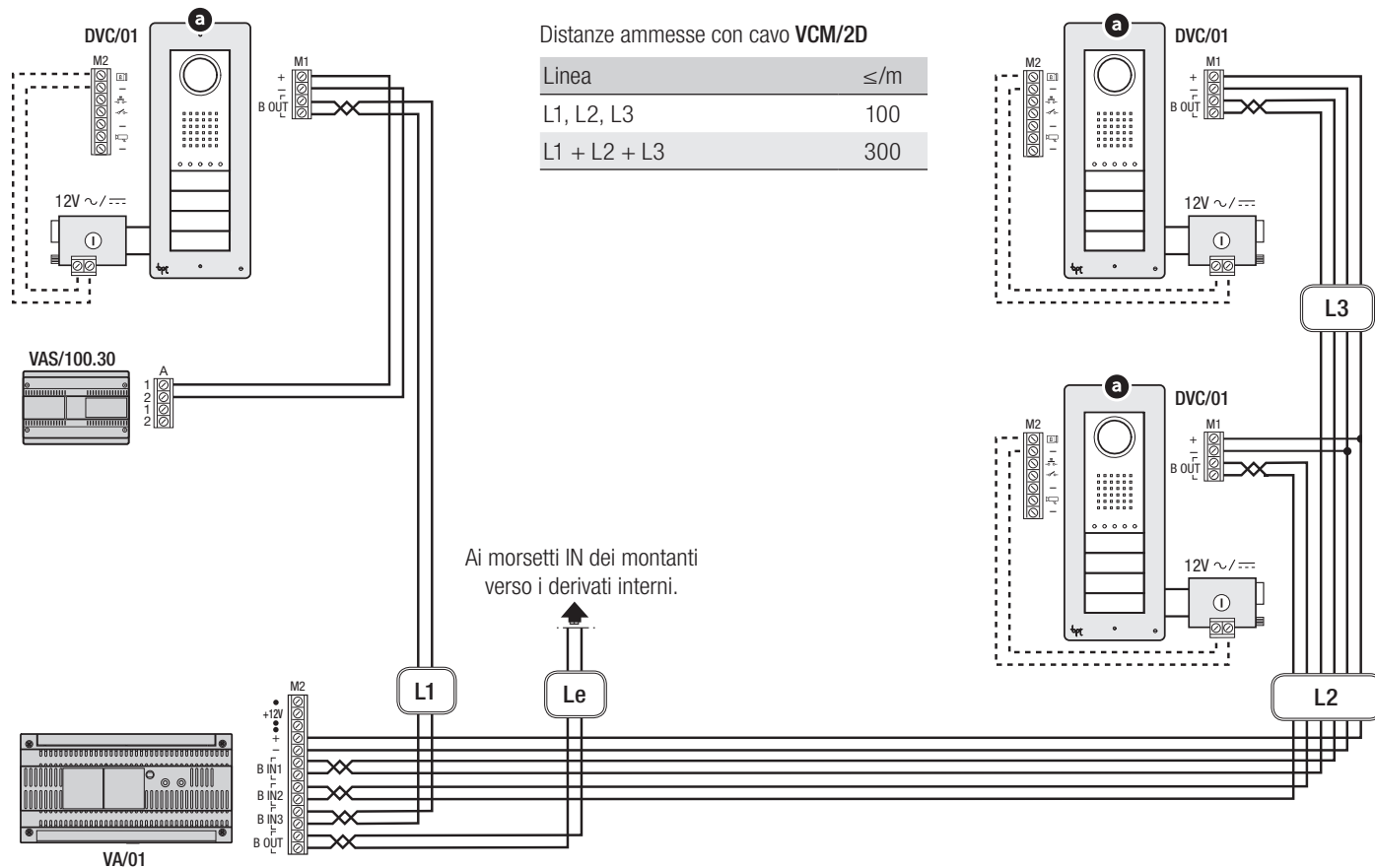
Distanze ammesse con cavo **VCM/1D**

Linea	≤/m
$L_a + L_e$	100
$L_b + L_e$	100
$L_c + L_e$	100
$L_d + L_e$	100
$L_a + L_b + L_c + L_d + L_e$	1000



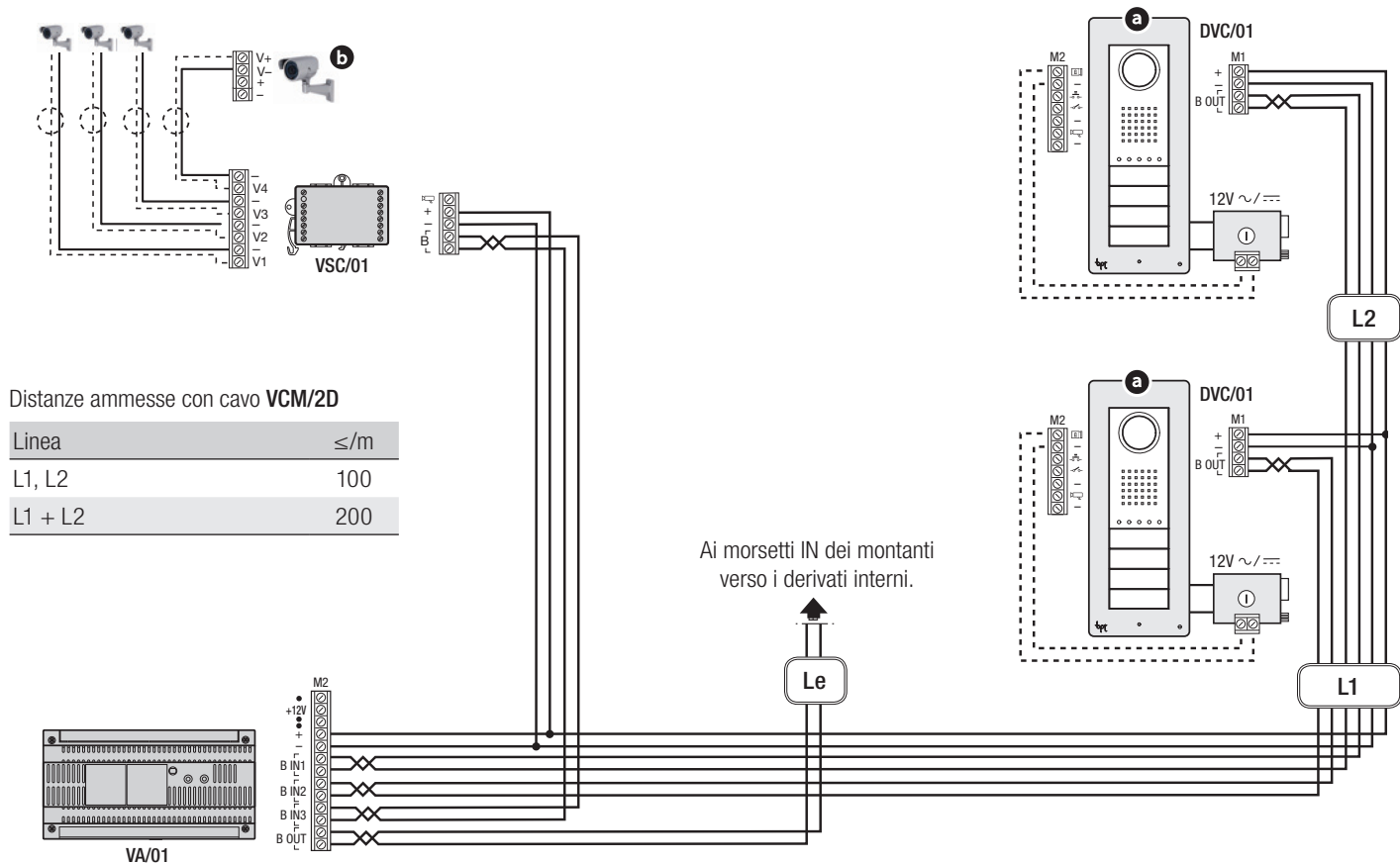
ESEMPI D'IMPIANTO CON VA/01

Impianto plurifamiliare con **a** 3 posti esterni.



ESEMPI D'IMPIANTO CON VA/01

Impianto plurifamiliare con **a** 2 posti esterni e **b** 4 videocamere separate.



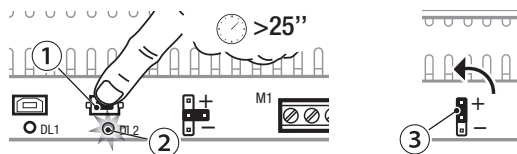
PROGRAMMAZIONE GRUPPI INTERCOMUNICANTI

 La programmazione del gruppo intercomunicante deve essere effettuata dopo aver assegnato a tutti i derivati interni il tipo di tasto di chiamata oppure il codice di chiamata (vedi Manuale di Programmazione dei Posti Esterni DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, codice FB00232).

Attivare un gruppo intercomunicante

Premere il tasto PROG ① dell'alimentatore per almeno 25 secondi finché il LED DL2 ② lampeggerà in modo veloce.

Successivamente posizionare il jumper RFID PROG ③ in posizione "+".

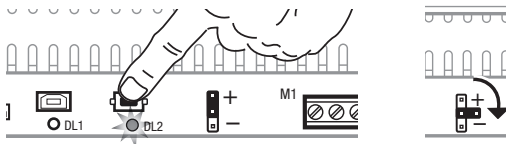


Posizionarsi su un derivato interno e premere il pulsante con il quale lo si desidera chiamare: un segnale acustico segnerà l'avvenuta inclusione.

Ripetere le stesse operazioni sui derivati interni da aggiungere al gruppo intercomunicante (max. 4 per gruppo).



Per terminare la procedura, premere il tasto ① e posizionare il jumper ② nella posizione neutra.



 In assenza di qualsiasi azione, la procedura termina automaticamente dopo 30 minuti.

Una volta che un derivato interno è stato incluso in un gruppo intercomunicante, mediante l'assegnazione del tasto di chiamata, non è più possibile escluderlo dal gruppo medesimo.

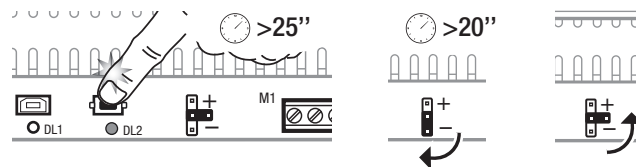
Per cambiare il tasto di chiamata di un derivato interno già programmato come intercomunicante oppure aggiungere al gruppo nuovi derivati interni, è sufficiente ripetere la sequenza di operazioni appena descritte.

Disattivare un gruppo intercomunicante

Premere il tasto PROG ① dell'alimentatore per almeno 25 secondi finché il LED DL2 ② lampeggerà in modo veloce.

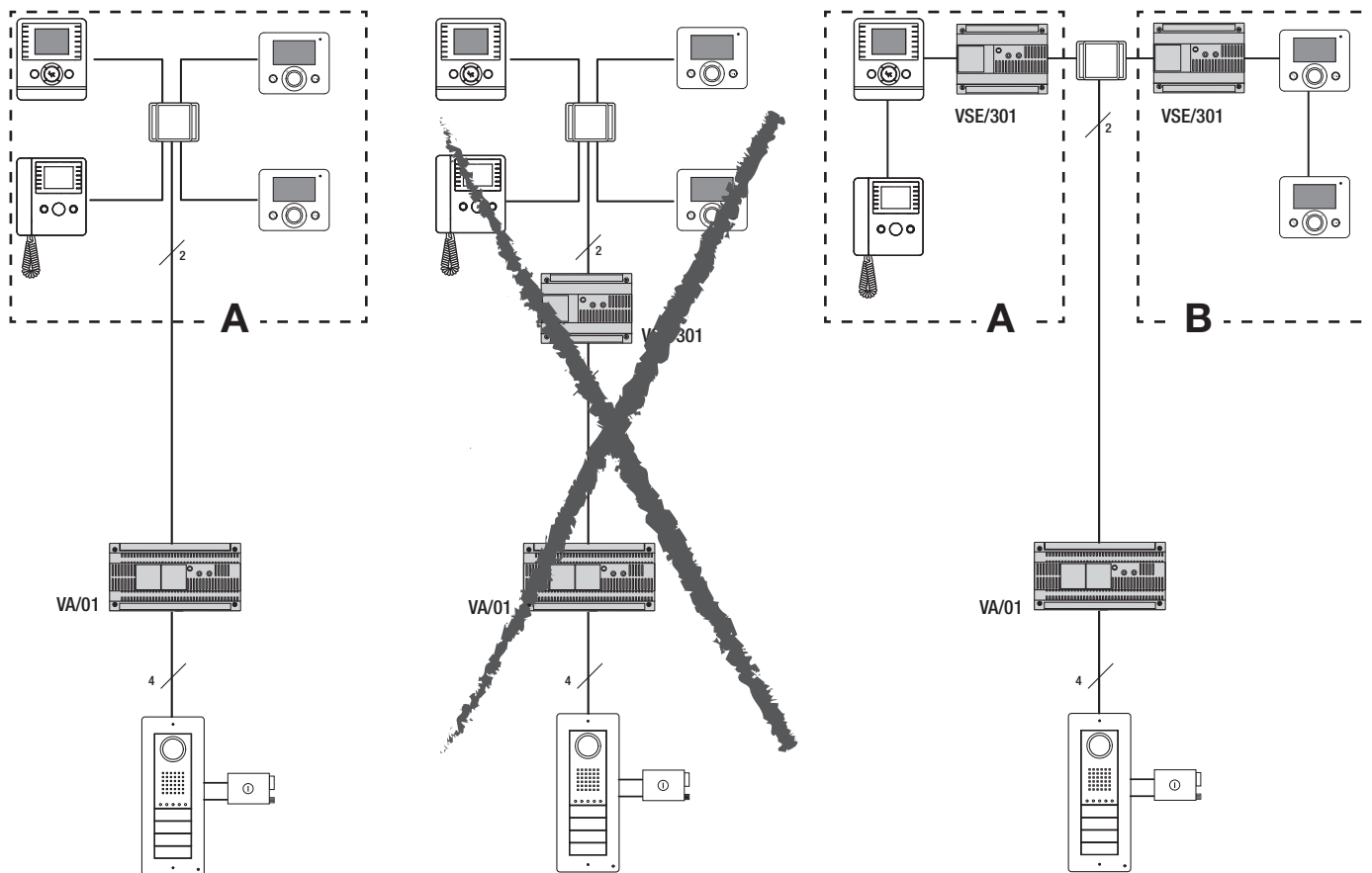
Successivamente posizionare il jumper RFID PROG ③ in posizione "-" per almeno 20 secondi.

Per terminare la procedura, premere il tasto ① e posizionare il jumper ② nella posizione neutra.



VA/01 consente un solo gruppo intercomunicante.

Qualora ci sia l'esigenza di aggiungere altri gruppi intercomunicanti, è necessario installare, per ciascun gruppo, un selettore VSE/301 a valle del distributore video. Non è possibile configurare contemporaneamente un gruppo intercomunicante con VA/01 e altri con VSE/301.



REGISTRO DI PROGRAMMAZIONE

IMPIANTO Blocco Nome N.ro utenti Data

Descrizione e collocamento alimentatore VA/01 ☐ VA/08 ☐ SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla DISTRIBUZIONE

1

SN

2

SN

3

SN

4

SN

5

SN

6

SN

7

SN

8

SN

9

SN

10

SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla DISTRIBUZIONE

11

SN

12

SN

13

SN

14

SN

15

SN

16

SN

17

SN

18

SN

19

SN

20

SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE	
1	SN
2	SN
3	SN
4	SN
5	SN
6	SN
7	SN
8	SN
9	SN
10	SN
11	SN
12	SN
13	SN
14	SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE	
15	SN
16	SN
17	SN
18	SN
19	SN
20	SN
21	SN
22	SN
23	SN
24	SN
25	SN
26	SN
27	SN
28	SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE	
29	SN
30	SN
31	SN
32	SN
33	SN
34	SN
35	SN
36	SN
37	SN
38	SN
39	SN
40	SN
41	SN
42	SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE	
43	SN
44	SN
45	SN
46	SN
47	SN
48	SN
49	SN
50	SN
51	SN
52	SN
53	SN
54	SN
55	SN
56	SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE	
57	SN
58	SN
59	SN
60	SN
61	SN
62	SN
63	SN
64	SN
65	SN
66	SN
67	SN
68	SN
69	SN
70	SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE	
71	SN
72	SN
73	SN
74	SN
75	SN
76	SN
77	SN
78	SN
79	SN
80	SN
81	SN
82	SN
83	SN
84	SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE	
85	SN
86	SN
87	SN
88	SN
89	SN
90	SN
91	SN
92	SN

Descrizione e collocazione DISPOSITIVI sulla MONTANTE	
93	SN
94	SN
95	SN
96	SN
97	SN
98	SN
99	SN
100	SN

DISMISSIONE E SMALTIMENTO

CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:



SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.



SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

✗ Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione C €. CAME S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/CE. Originale su richiesta.

CAME
safety&comfort



CAME S.p.A.

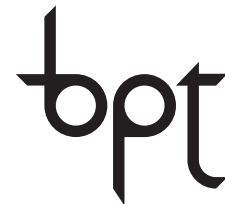
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

☎ (+39) 0422 4940
✉ (+39) 0422 4941

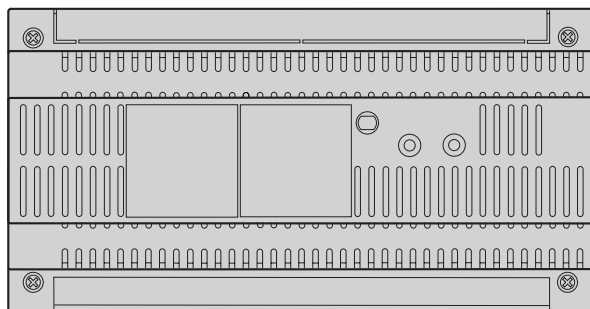
Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

☎ (+39) 0434 698111
✉ (+39) 0434 698434

www.came.com



VIDEO ENTRY SYSTEM POWER SUPPLY



FB00353-EN



INSTALLATION MANUAL

VA/01

EN English

GENERAL WARNINGS

- Read the instructions carefully before starting installation and proceed as specified by the manufacturer.
- Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards, including health and safety and packaging disposal regulations.
- Control boards can be seriously damaged by electrostatic discharges: if you need to handle them, wear suitable antistatic clothing and footwear or at least make sure you have removed any residual charge beforehand by tapping your fingertips on a metal surface connected to the earthing system (e.g. the chassis of a household appliance).
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the

power supply to the device.

- The device must only be used for the purpose for which it was explicitly designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice.

Measurements, unless otherwise indicated, are in millimetres.

DESCRIPTION

Video entry system power supply for X1 systems.

Technical data

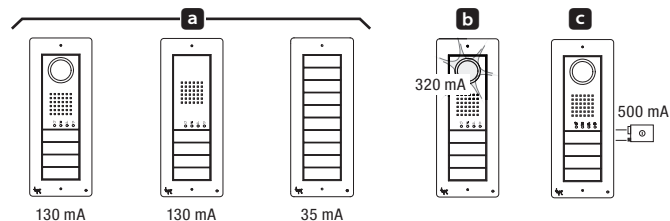
Type	VA/01
Power supply (V AC)	230
Max current draw at (mA AC)	350
Max dissipated power (W)	25
Rated power supply for entry panels (V DC)	18
Current draw for entry panels (mA)	600
Peak power supply for entry panels (V DC)	18
Peak current draw for entry panels (A)	1.1 *
Power supply for riser (V)	20

Type	VA/01
Current draw for riser, for 1' (mA)	800
Current draw for riser, for 3' (mA)	200
DIN modules EN 50022 35x7.5 (n°)	12
Storage temperature (°C)	-25 to +70
Operating temperature (°C)	0 to +35
Protection rating (IP)	30

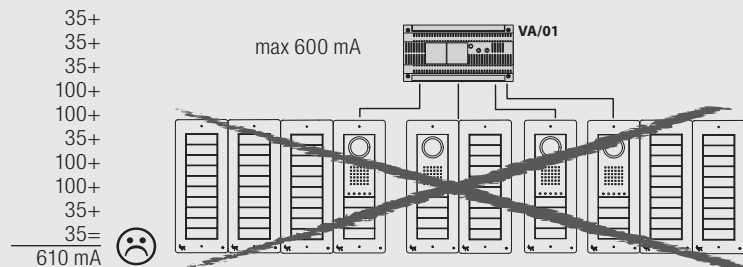
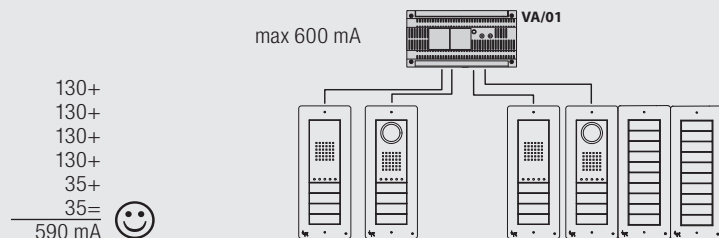
(*) 1.6 A if the riser is not connected or is powered separately.

Calculation of current draws

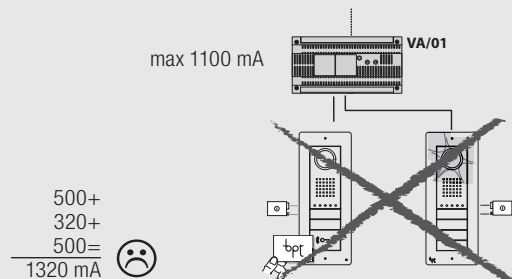
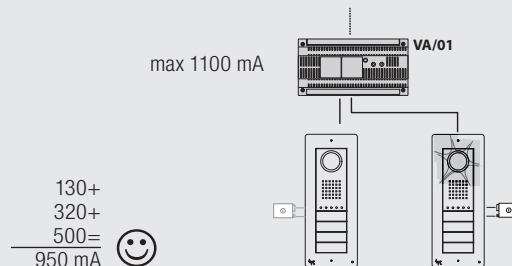
- a** Current draw of individual entry panels at rest
- b** With camera on
- c** With electric lock 'active'



Examples of calculation with elements at rest



Examples of calculation with elements active



Main components

Terminal block ①

~ ~	Mains power supply
-----	--------------------

Terminal block ②

•	Aux 1 Output Open Collector max 100 mA
+12 V	Common
•	Aux 2 Output Open Collector max 100 mA
+ -	Power supply for entry panels 18 V DC (*)
B IN1	BUS line input from entry panel 1
B IN2	BUS line input from entry panel 2
B IN3	BUS line input from entry panel 3
B OUT	Riser output

(*) The device is protected against overloads and short circuits.

Connectors ③/④

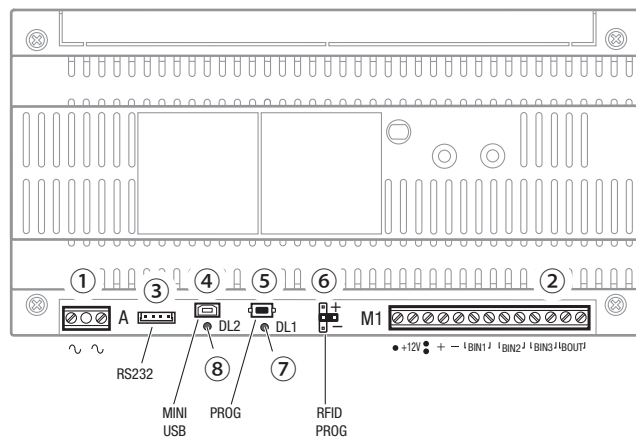
MINI USB	For programming using PC
RS232	Not used

Button ⑤

PROG	For programming entry panels (**)
------	-----------------------------------

Jumper ⑥

RFID PROG	For memorising/erasing codes and TAGs (**)
-----------	--

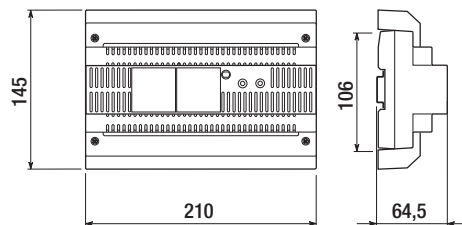


LED ⑦/⑧

	Colour	Meaning
DL1 (**)	Yellow	Programming status
DL2	Green	USB connected

(**) Refer to the Programming Manual for the DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME entry panels, code FB00232.

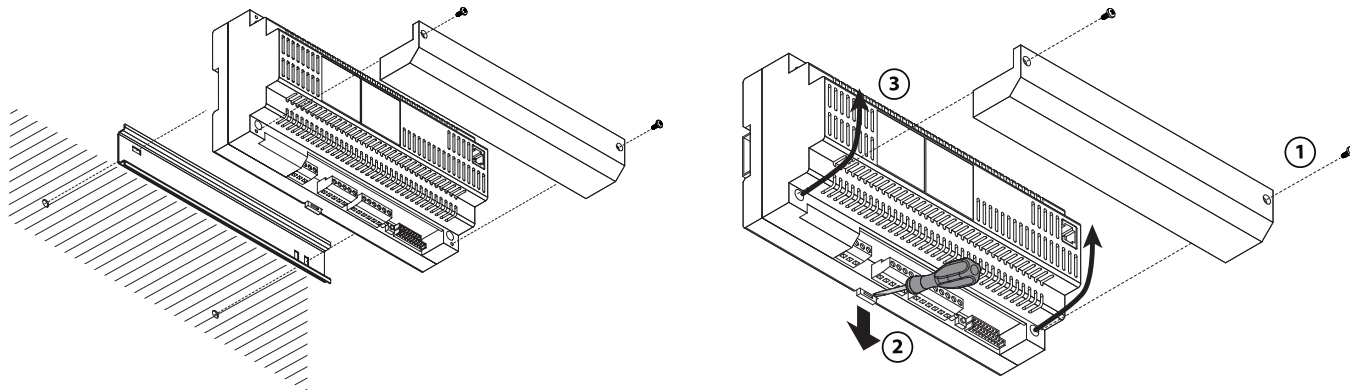
Dimensions



INSTALLATION

The device, with a connection for DIN rails, can be installed without terminal covers in closed cabinet or on the wall with a view to applying terminal covers.

Always position horizontally, as shown. If in a cabinet, check for air grilles.

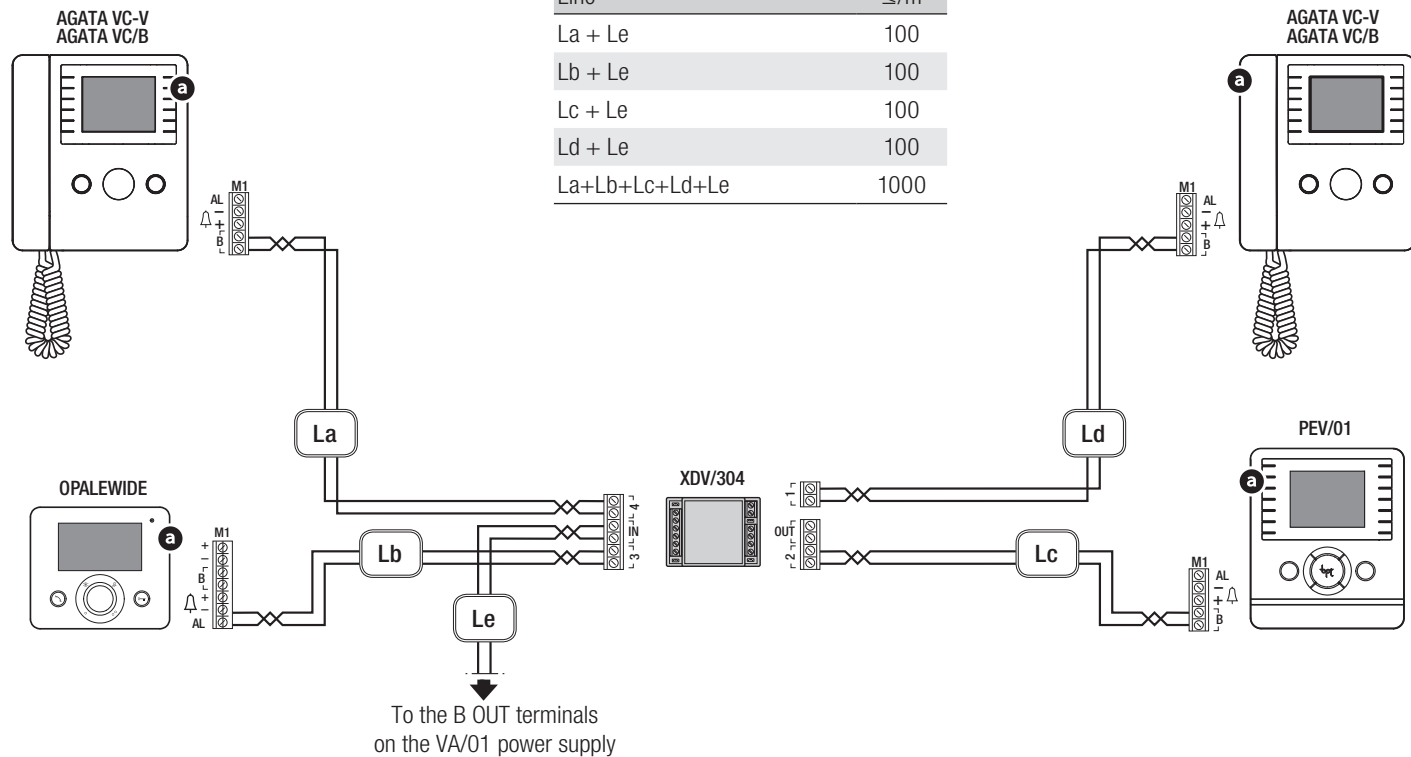


SAMPLE SYSTEMS WITH VA/01

Multi-family system with **a** 4 indoor receivers.

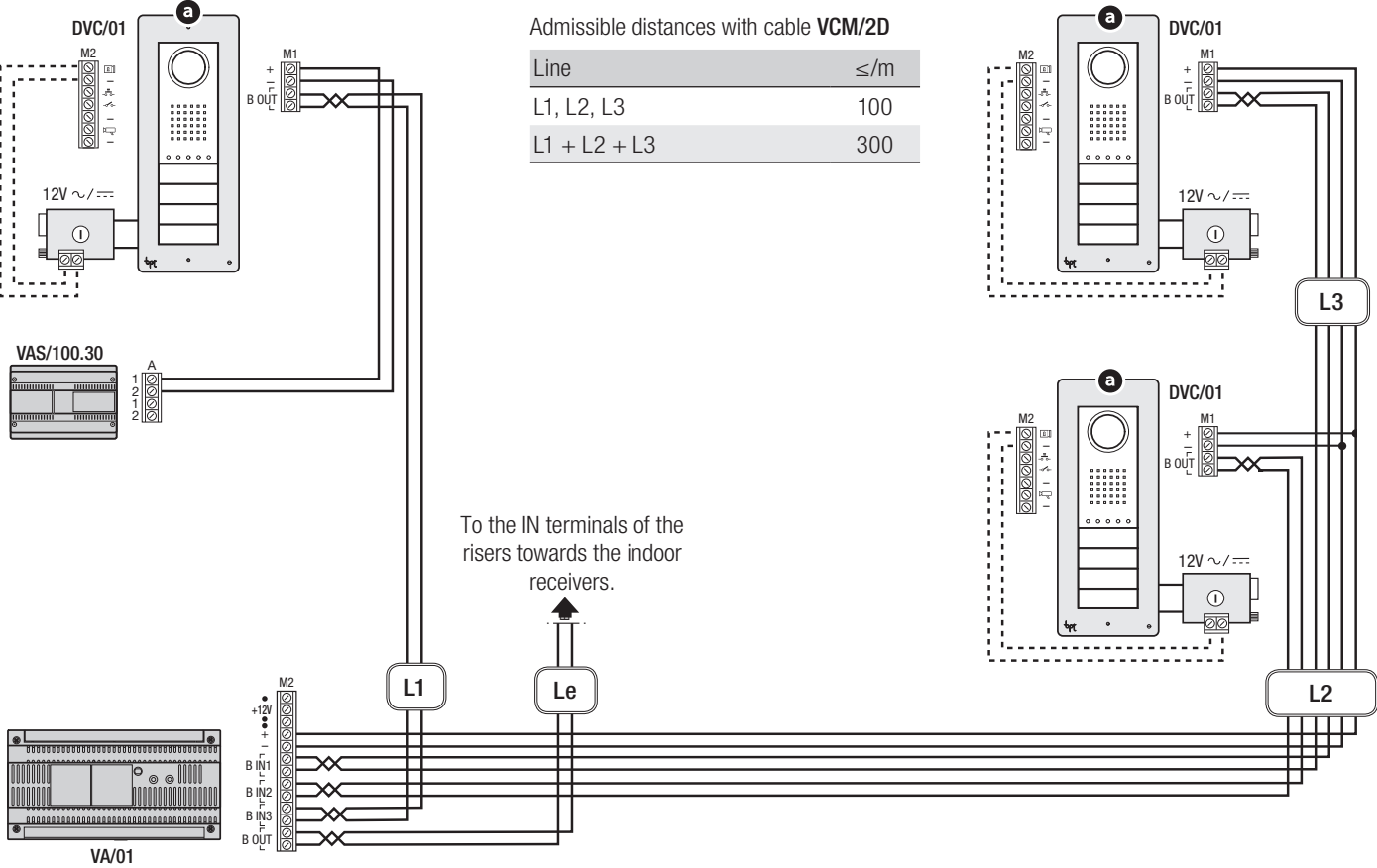
Admissible distances with cable **VCM/1D**

Line	$\leq/m$
La + Le	100
Lb + Le	100
Lc + Le	100
Ld + Le	100
La+Lb+Lc+Ld+Le	1000



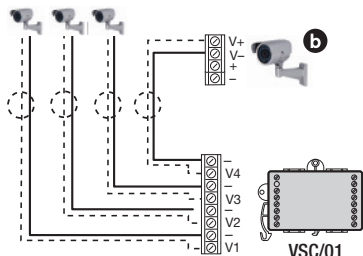
SAMPLE SYSTEMS WITH VA/01

Multi-family system with **a** 3 entry panels.



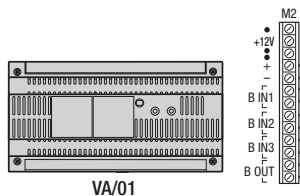
SAMPLE SYSTEMS WITH VA/01

Multi-family system with **a** 2 entry panels and **b** 4 separate video cameras.

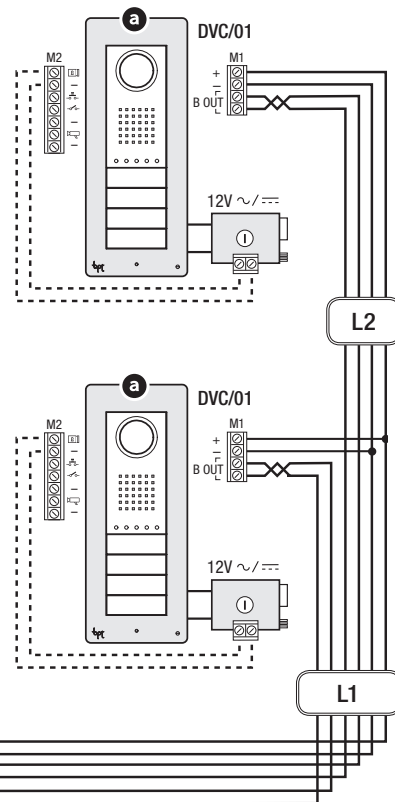


Admissible distances with cable **VCM/2D**

Line	≤/m
L1, L2	100
L1 + L2	200



To the IN terminals of the risers towards the indoor receivers.



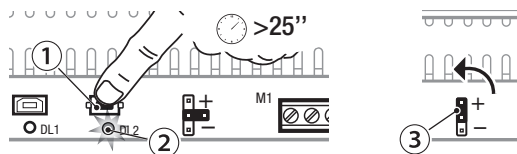
PROGRAMMING INTERCOM GROUPS

 The intercom group must be programmed after you have assigned the type of call button or call code to all the indoor receivers (see Programming Manual for the DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME entry panels, code FB00232).

Activating an intercom group

Press PROG ① on the power supply for at least 25 seconds until LED DL2 ② flashes quickly.

Then set the RFID PROG jumper ③ to the "+" position.



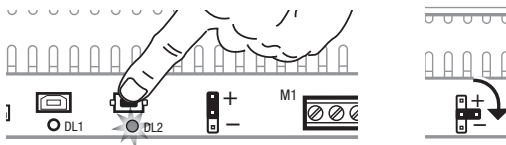
Go to an indoor receiver and press the button with which you wish to call: a beep will indicate successful activation.

Repeat the same steps on the indoor receivers to be added to the intercom group (max 4 per group).



To end the procedure, press ① and set the jumper ② to the neutral position.

 If no action is performed, the procedure will automatically end after 30



minutes.

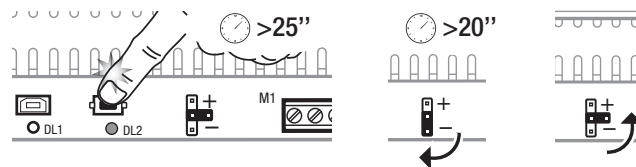
Once an indoor receiver has been included in an intercom group through the assignment of a call button, it can no longer be excluded from the group.

In order to change the call button for an indoor receiver that has already been programmed as an intercom, or to add new indoor receivers to the group, simply repeat the sequence of steps described.

Disabling an intercom group

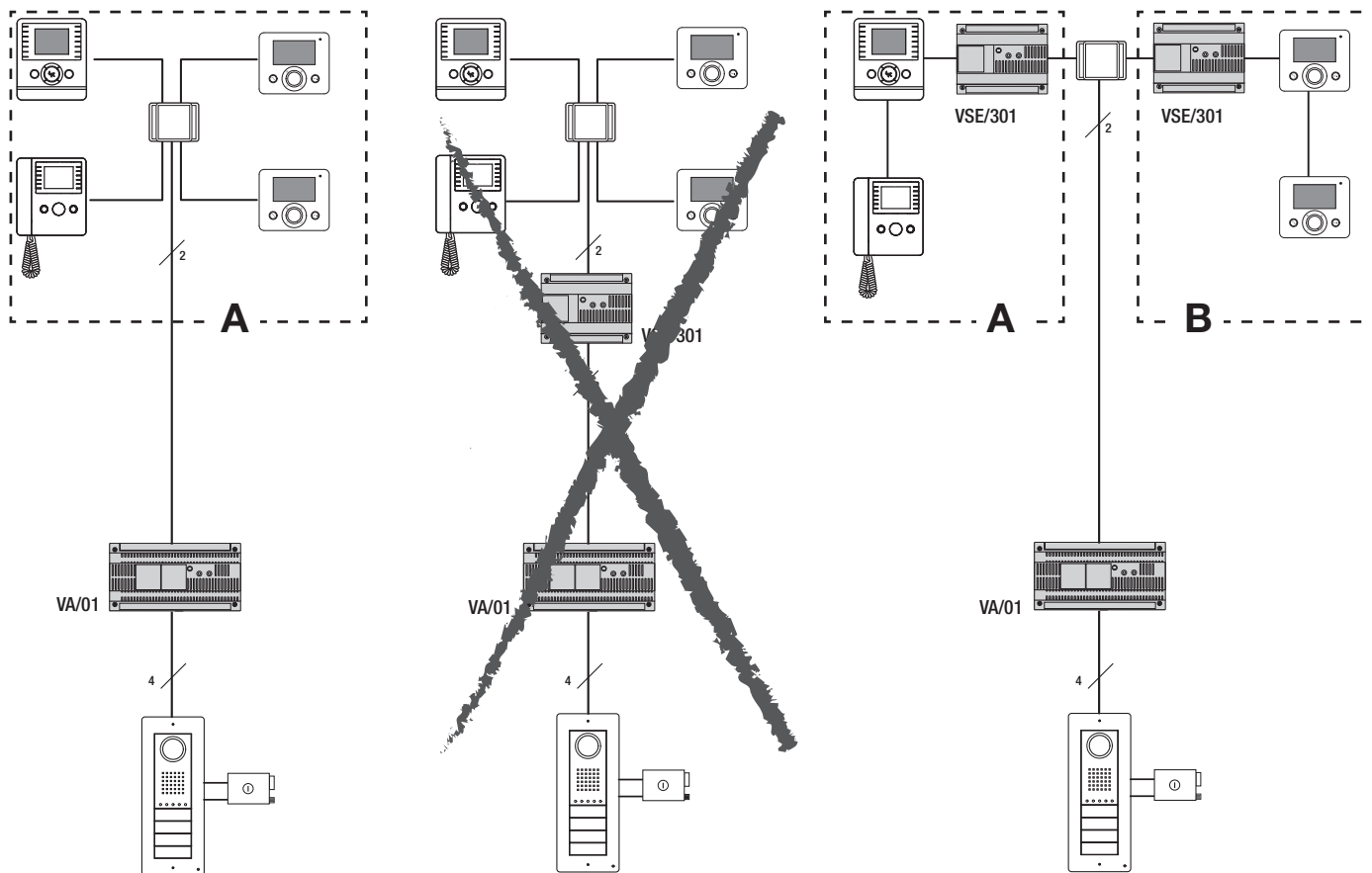
Press PROG ① on the power supply for at least 25 seconds until LED DL2 ② flashes quickly.

Then set the RFID PROG jumper ③ to the "-" position for at least 20 seconds. To end the procedure, press ① and set the jumper ② to the neutral position.



VA/01 allows a single intercom group.

If you need to add other intercom groups, it is necessary to install a VSE/310 selector downstream from the video distributor for each group. It is not possible to configure one intercom group with VA/01 and others with VSE/301 at the same time.



PROGRAMMING RECORD

SYSTEM Block Name No. of users Date

Description and location of power supply

VA/01 ☐

VA/08 ☐

SN

Description and location of DEVICES on the DISTRIBUTION

1

SN

2

SN

3

SN

4

SN

5

SN

6

SN

7

SN

8

SN

9

SN

10

SN

Description and location of DEVICES on the DISTRIBUTION

11

SN

12

SN

13

SN

14

SN

15

SN

16

SN

17

SN

18

SN

19

SN

20

SN

Description and location of DEVICES on the RISER	
1	SN
2	SN
3	SN
4	SN
5	SN
6	SN
7	SN
8	SN
9	SN
10	SN
11	SN
12	SN
13	SN
14	SN

Description and location of DEVICES on the RISER	
15	SN
16	SN
17	SN
18	SN
19	SN
20	SN
21	SN
22	SN
23	SN
24	SN
25	SN
26	SN
27	SN
28	SN

Description and location of DEVICES on the RISER	
29	SN
30	SN
31	SN
32	SN
33	SN
34	SN
35	SN
36	SN
37	SN
38	SN
39	SN
40	SN
41	SN
42	SN

Description and location of DEVICES on the RISER	
43	SN
44	SN
45	SN
46	SN
47	SN
48	SN
49	SN
50	SN
51	SN
52	SN
53	SN
54	SN
55	SN
56	SN

Description and location of DEVICES on the RISER	
57	SN
58	SN
59	SN
60	SN
61	SN
62	SN
63	SN
64	SN
65	SN
66	SN
67	SN
68	SN
69	SN
70	SN

Description and location of DEVICES on the RISER	
71	SN
72	SN
73	SN
74	SN
75	SN
76	SN
77	SN
78	SN
79	SN
80	SN
81	SN
82	SN
83	SN
84	SN

Description and location of DEVICES on the RISER	
85	SN
86	SN
87	SN
88	SN
89	SN
90	SN
91	SN
92	SN

Description and location of DEVICES on the RISER	
93	SN
94	SN
95	SN
96	SN
97	SN
98	SN
99	SN
100	SN

DISMANTLING AND DISPOSAL

CAME S.p.A. implements an EN ISO 14001 certified and compliant Environmental Management System at its plants, to ensure environmental protection.

Please continue our efforts to protect the environment, something that CAME considers to be one of the foundations in developing its business and market strategies, simply by observing brief recommendations as regards disposal:



DISPOSAL OF PACKAGING

Packaging components (cardboard, plastic etc.) can be disposed of together with normal household waste without any difficulty, by simply separating the different types of waste and recycling them.

Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of installation.



DISPOSAL OF THE PRODUCT

Our products are made with different materials. Most of them (aluminium, plastic, iron, electrical cables) can be disposed of together with normal household waste. They can be recycled if collected, sorted and sent to authorised centres.

 Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) on the other hand, may contain pollutants.

They should therefore be removed and handed over to companies authorised to recover and recycle them.

Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of disposal.

DECLARATION OF CONFORMITY

CE Declaration. CAME S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2004/108/EC. The original can be requested.

CAME
safety & comfort



CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dossan di Casier**
Treviso - Italy

 (+39) 0422 4940
 (+39) 0422 4941

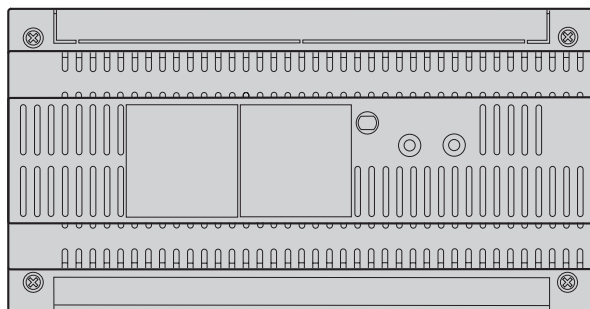
Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

 (+39) 0434 698111
 (+39) 0434 698434

www.came.com



CENTRALE VIDÉOPHONIQUE



FB00353-FR



MANUEL D'INSTALLATION

VA/01

FR Français

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
 - L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.
 - Les décharges électrostatiques peuvent gravement endommager les cartes électroniques : porter des vêtements appropriés et des chaussures antistatiques avant de les manipuler ou éliminer préalablement toute charge résiduelle en touchant du bout des doigts une surface métallique connectée au système de mise à la terre (ex. : le châssis d'un électroménager).
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le dispositif hors

tension.

- L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

DESCRIPTION

Groupe de puissance visiophonique pour installations X1.

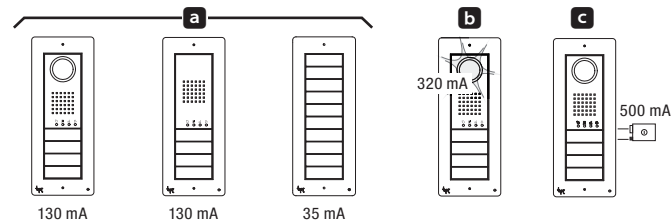
Données techniques

Type	VA/01
Alimentation (VAC)	230
Courant absorbé max. (mA AC)	350
Puissance dissipée max. (W)	25
Alimentation nominale postes externes (VDC)	18
Courant absorbé postes externes (mA)	600
Puissance de crête postes externes (VDC)	18
Courant de crête absorbé par les postes externes (A)	1,1 *
Alimentation colonne montante (VDC)	20

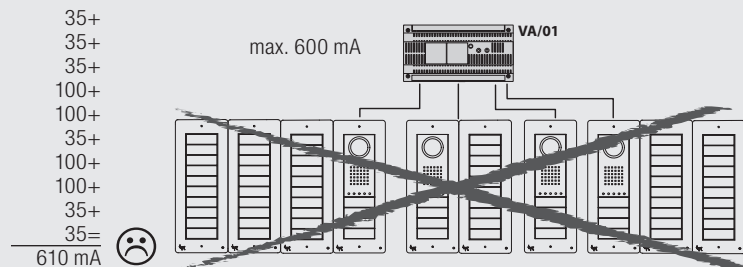
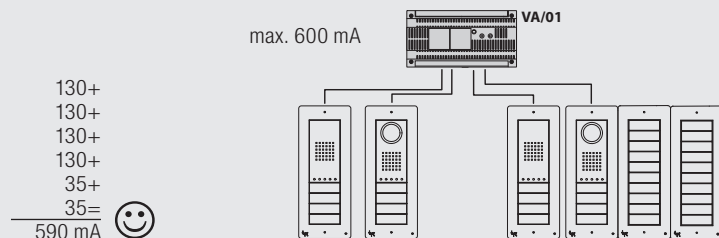
Type	VA/01
Courant absorbé colonne montante, pendant 1' (mA)	800
Courant absorbé colonne montante, pendant 3' (mA)	200
Modules DIN EN50022 35x7,5 (qté)	12
Température de stockage (°C)	-25 à +70
Température de fonctionnement (°C)	0 à +35
Degré de protection (IP)	30
(*) 1,6 A avec colonne montante non connectée ou alimentée séparément.	

Calcul des absorptions

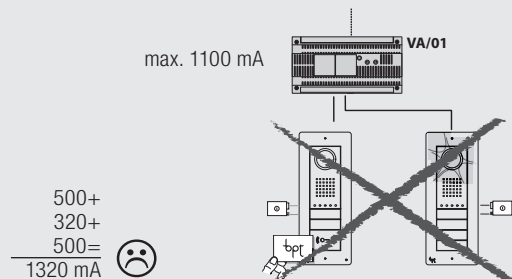
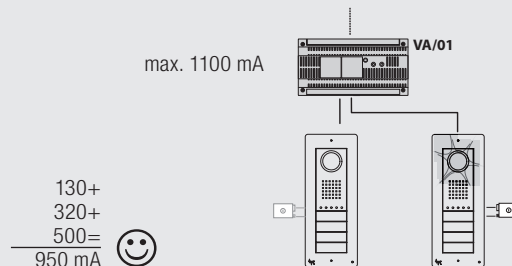
- a** Absorption de chaque poste externe au repos
- b** Avec caméra allumée
- c** Avec serrure électrique « activée »



Exemples de calcul avec éléments au repos



Exemples de calcul avec éléments activés



Composants principaux

Bornier ①

~ ~	Alimentation secteur
-----	----------------------

Bornier ②

•	Sortie Aux. 1 Open Collector max. 100 mA
+12 V	Commun
•	Sortie Aux. 2 Open Collector max. 100 mA
+ -	Alimentation Postes externes 18 VDC (*)
B IN1	Entrée ligne BUS depuis le poste externe 1
B IN2	Entrée ligne BUS depuis le poste externe 2
B IN3	Entrée ligne BUS depuis le poste externe 3
B OUT	Sortie colonne montante

(*) L'appareil est protégé électroniquement contre les surcharges et les courts-circuits.

Connecteurs ③/④

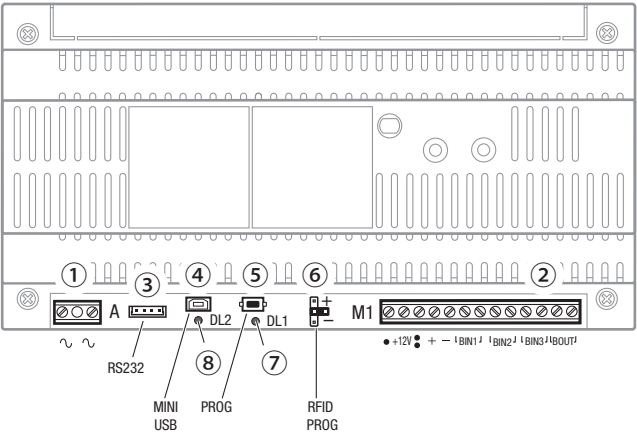
MINI USB	Pour la programmation par PC
RS232	Non utilisé

Bouton ⑤

PROG	Pour la programmation des postes externes (**)
------	--

Cavalier ⑥

RFID PROG	Pour la mémorisation/élimination de codes et TAG (**)
-----------	---

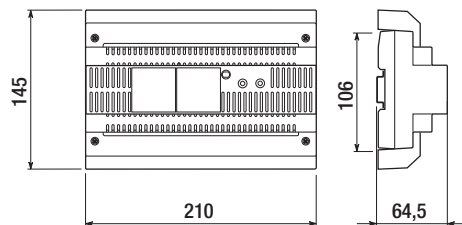


LED ⑦/⑧

	Couleur	Signification
DL1 (**)	Jaune	État de programmation
DL2	Vert	USB connecté

(**) Se référer au manuel de programmation des postes externes DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, code FB00232.

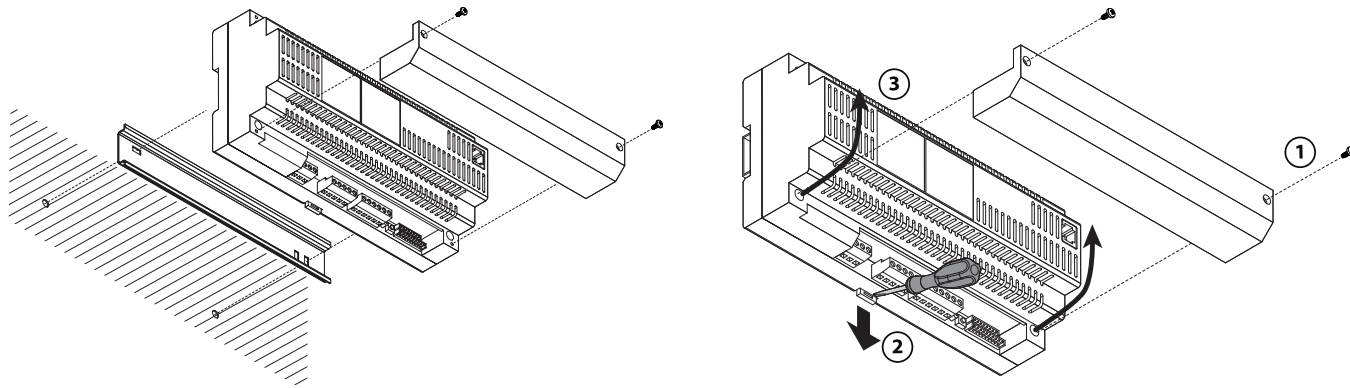
Dimensions



INSTALLATION

Le dispositif, avec élément de fixation pour rails DIN, peut être installé sans cache-bornes dans une armoire fermée ou bien au mur avec application des cache-bornes.

📖 Toujours positionner dans le sens horizontal, comme illustré : en cas d'installation dans une armoire, s'assurer de la présence de grilles d'aération.

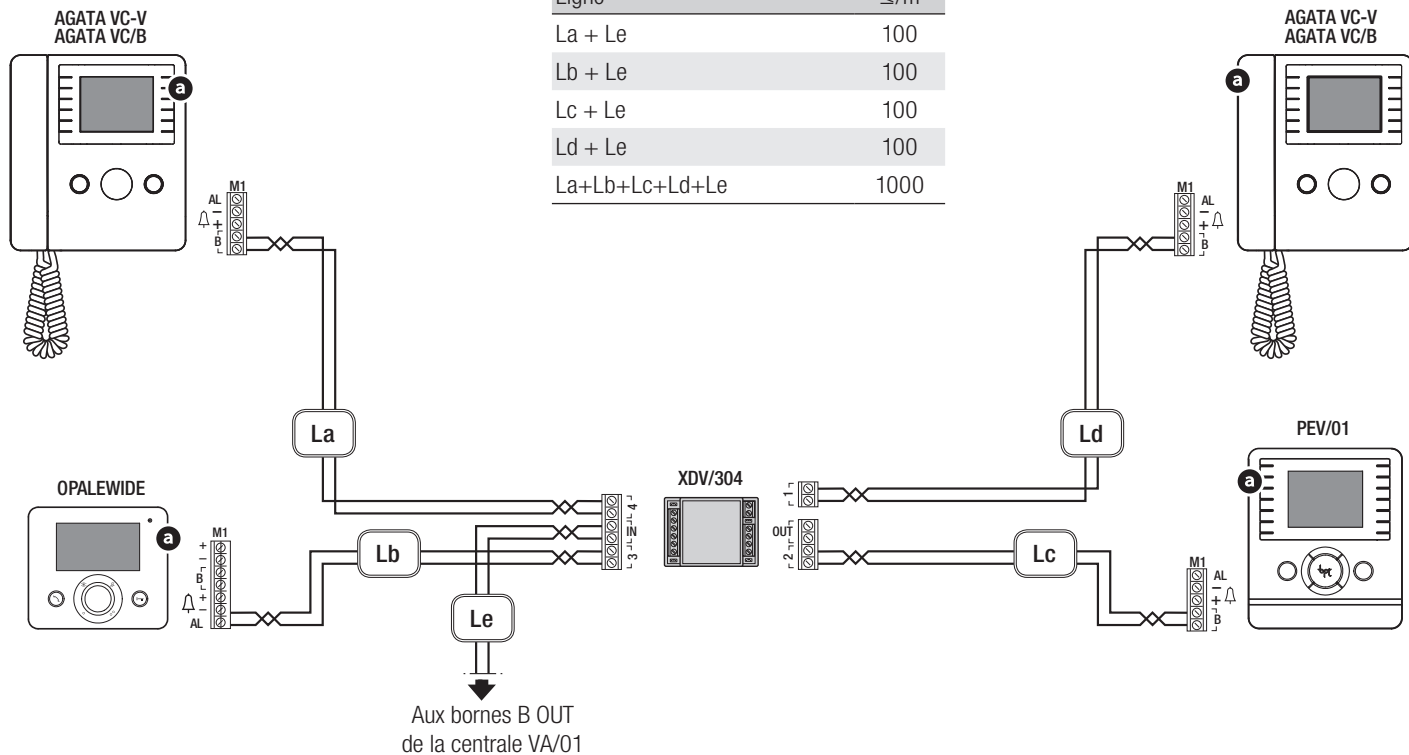


EXEMPLES D'INSTALLATION AVEC VA/01

Installation multifamiliale avec **a** 4 postes internes.

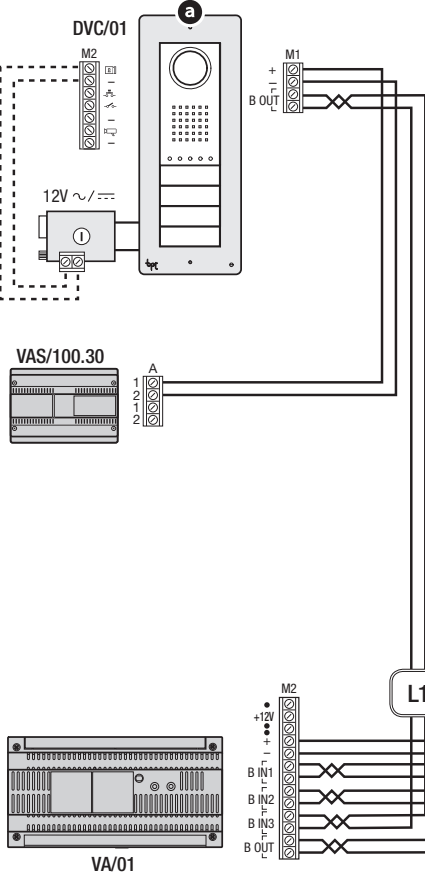
Distances admises avec câble **VCM/1D**

Ligne	≤/m
La + Le	100
Lb + Le	100
Lc + Le	100
Ld + Le	100
La+Lb+Lc+Ld+Le	1000



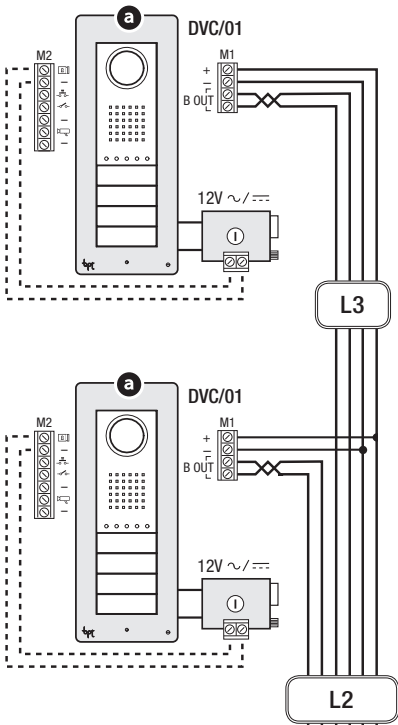
EXEMPLES D'INSTALLATION AVEC VA/01

Installation multifamiliale avec **a** 3 postes externes.



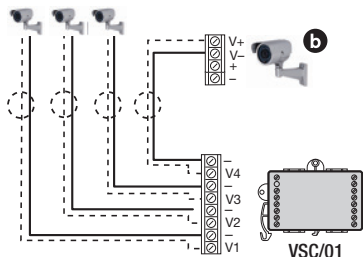
Distances admises avec câble VCM/2D

Ligne	≤/m
L1, L2, L3	100
L1 + L2 + L3	300



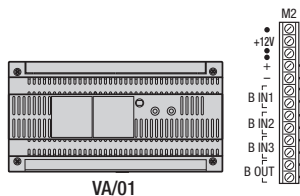
EXEMPLES D'INSTALLATION AVEC VA/01

Installation multifamiliale avec **a** 2 postes externes et **b** 4 caméras séparées

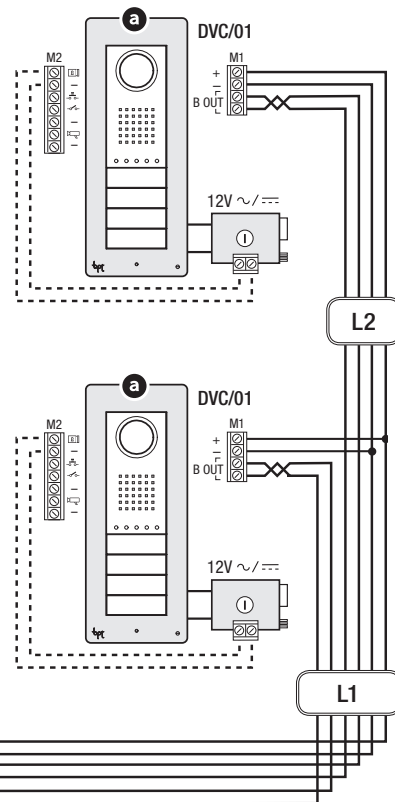


Distances admises avec câble **VCM/2D**

Ligne	≤/m
L1, L2	100
L1 + L2	200



Aux bornes IN des colonnes montantes vers les postes internes.



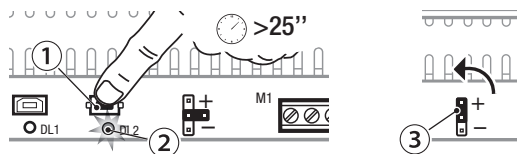
PROGRAMMATION DES GROUPES INTERCOMMUNICANTS

La programmation du groupe intercommunicant doit être effectuée après avoir attribué à tous les postes internes le type de touche d'appel ou le code d'appel (voir manuel de programmation des postes externes DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, code FB00232).

Activer un groupe intercommunicant

Appuyer sur la touche PROG ① de la centrale pendant au moins 25 secondes jusqu'à ce que la LED DL2 ② clignote rapidement.

Positionner ensuite le cavalier RFID PROG ③ sur « + ».

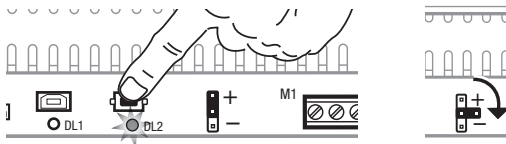


Se positionner sur un poste interne et appuyer sur le bouton choisi pour l'appeler : un signal sonore indiquera l'inclusion effective.

Répéter les mêmes opérations sur les postes internes à ajouter au groupe intercommunicant (max. 4 par groupe).



Pour terminer la procédure, appuyer sur la touche ① et placer le cavalier ② sur la position neutre.



À défaut de toute action, la procédure termine automatiquement au bout de 30 minutes.

Après avoir ajouté un poste interne à un groupe intercommunicant moyennant l'attribution de la touche d'appel, il n'est plus possible de l'exclure du groupe en question.

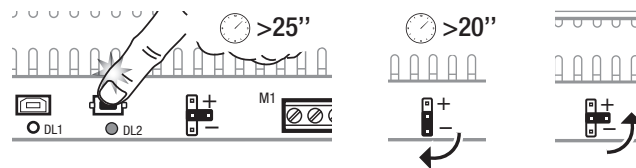
Pour changer la touche d'appel d'un poste interne déjà programmé comme poste intercommunicant ou pour ajouter au groupe de nouveaux postes internes, répéter tout simplement la séquence des opérations décrites ci-dessus.

Désactiver un groupe intercommunicant

Appuyer sur la touche PROG ① de la centrale pendant au moins 25 secondes jusqu'à ce que la LED DL2 ② clignote rapidement.

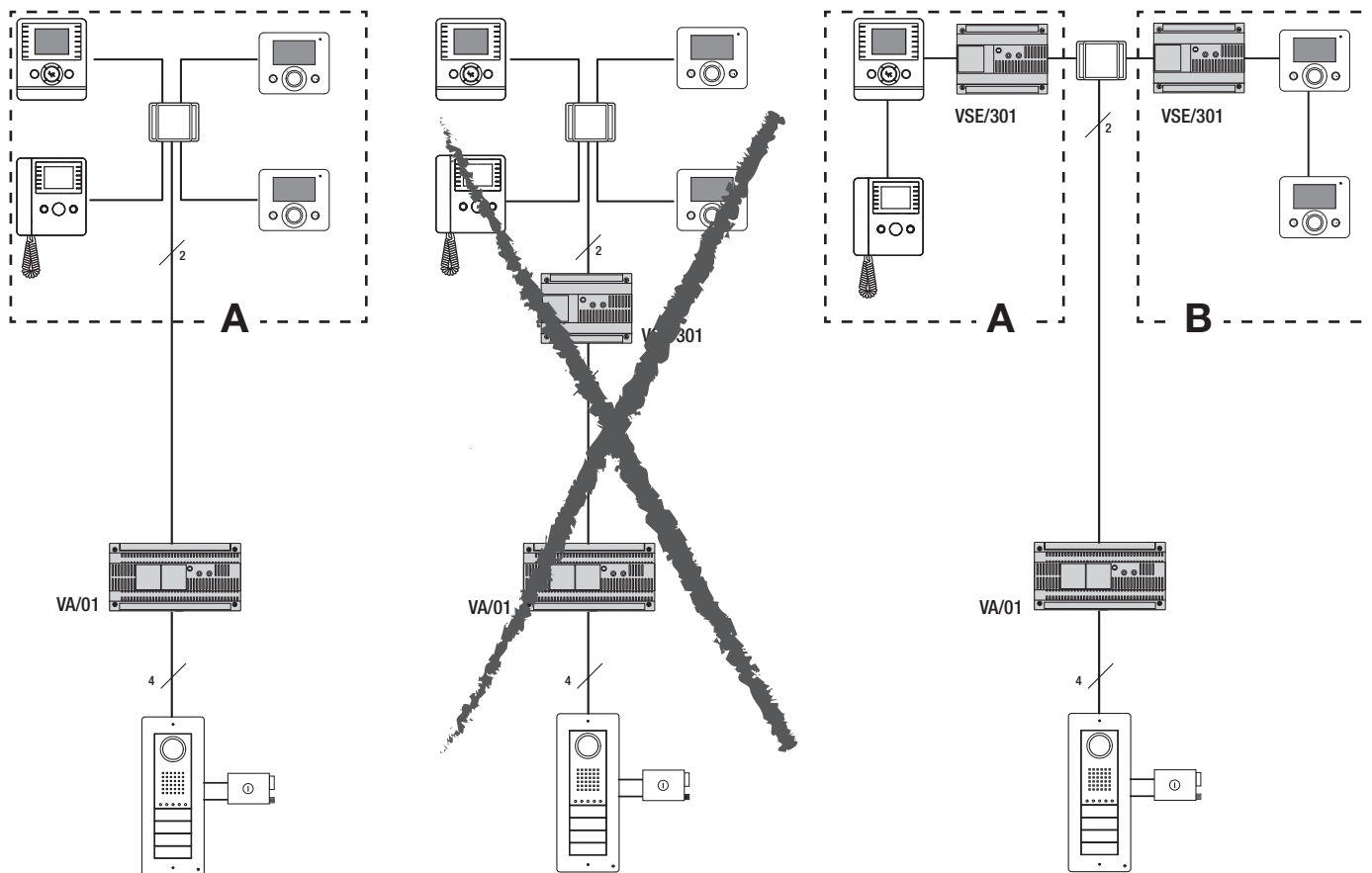
Positionner ensuite le cavalier RFID PROG ③ sur « - » pendant au moins 20 secondes.

Pour terminer la procédure, appuyer sur la touche ① et placer le cavalier ② sur la position neutre.



VA/01 ne permet qu'un seul groupe intercommunicant.

Pour ajouter d'autres groupes communicants, il faut installer, pour chaque groupe, un sélecteur VSE/301 en aval du distributeur vidéo. Il est impossible de configurer en même temps un groupe intercommunicant avec VA/01 et d'autres avec VSE/301.



REGISTRE DE PROGRAMMATION

INSTALLATION Bloc Nom Nbre usagers Date

Description et emplacement de la centrale

VA/01 ☐

VA/08 ☐

SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la DISTRIBUTION

1

SN

2

SN

3

SN

4

SN

5

SN

6

SN

7

SN

8

SN

9

SN

10

SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la DISTRIBUTION

11

SN

12

SN

13

SN

14

SN

15

SN

16

SN

17

SN

18

SN

19

SN

20

SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE	
1	SN
2	SN
3	SN
4	SN
5	SN
6	SN
7	SN
8	SN
9	SN
10	SN
11	SN
12	SN
13	SN
14	SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE	
15	SN
16	SN
17	SN
18	SN
19	SN
20	SN
21	SN
22	SN
23	SN
24	SN
25	SN
26	SN
27	SN
28	SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE	
29	SN
30	SN
31	SN
32	SN
33	SN
34	SN
35	SN
36	SN
37	SN
38	SN
39	SN
40	SN
41	SN
42	SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE	
43	SN
44	SN
45	SN
46	SN
47	SN
48	SN
49	SN
50	SN
51	SN
52	SN
53	SN
54	SN
55	SN
56	SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE	
57	SN
58	SN
59	SN
60	SN
61	SN
62	SN
63	SN
64	SN
65	SN
66	SN
67	SN
68	SN
69	SN
70	SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE	
71	SN
72	SN
73	SN
74	SN
75	SN
76	SN
77	SN
78	SN
79	SN
80	SN
81	SN
82	SN
83	SN
84	SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE	
85	SN
86	SN
87	SN
88	SN
89	SN
90	SN
91	SN
92	SN

Description et emplacement des DISPOSITIFS sur la COLONNE MONTANTE	
93	SN
94	SN
95	SN
96	SN
97	SN
98	SN
99	SN
100	SN

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

CAME S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :



ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.



ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

⚠ D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration C €. CAME S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 2004/108/CE. Copie originale disponible sur demande.

CAME
safety & comfort



CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

☎ (+39) 0422 4940
✉ (+39) 0422 4941

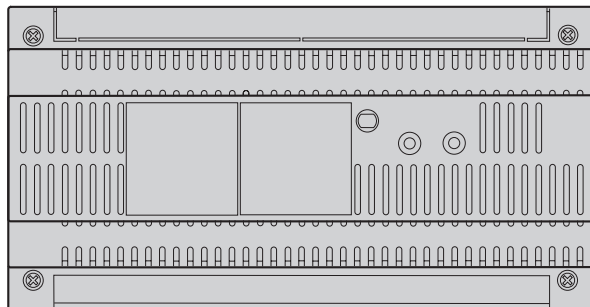
Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

☎ (+39) 0434 698111
✉ (+39) 0434 698434

www.came.com



БЛОК ПИТАНИЯ ВИДЕОДОМОФОННОЙ СИСТЕМЫ



FB00353-RU



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

VA/01

RU Русский

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.
- Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, правилами техники безопасности и утилизации упаковки.
- Электронные платы могут быть серьезно повреждены электростатическими зарядами. Поэтому при работе с ними необходимо использовать подходящую антистатическую одежду и обувь или по крайней мере предварительно убедиться в отсутствии остаточного заряда, коснувшись кончиком пальца металлической поверхности,

соединенной с системой заземления.

- Обесточьте устройство перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.
- Устройство должно использоваться исключительно по назначению.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

ОПИСАНИЕ

Блок питания для видеодомофонной системы X1.

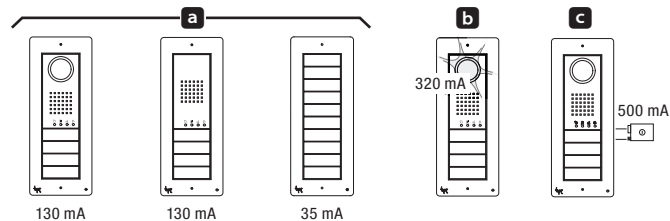
Технические характеристики

Модель	VA/01
Электропитание (~B)	230
Макс. потребляемый ток (мА, перем. ток)	350
Макс. рассеиваемая мощность (Вт)	25
Номин. напряжение питания вызывных панелей (=B)	18
Потребляемый ток вызывных панелей (мА)	600
Пиковое напряжение питания вызывных панелей (=B)	18
Пиковый потребляемый ток вызывных панелей (А)	1,1 *
Напряжение питания шины (=B)	20

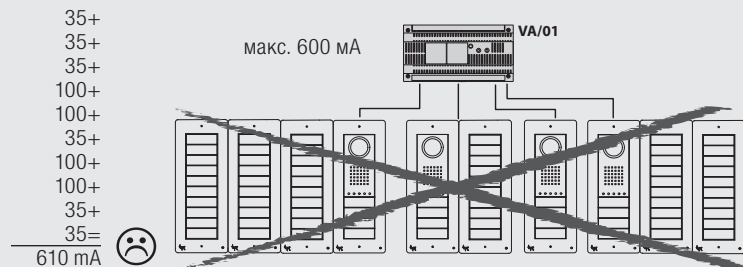
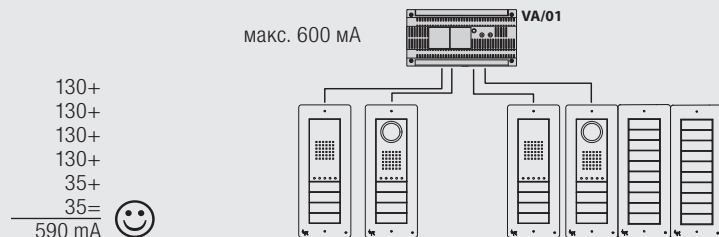
Модель	VA/01
Потребляемый ток шины, за 1' (мА)	800
Потребляемый ток шины, за 3' (мА)	200
Единицы DIN EN50022 35x7,5 (шт.)	12
Диапазон температур хранения (°C)	-25 - + 70
Диапазон рабочих температур (°C)	0 - +35
Класс защиты (IP)	30
(*) 1,6 А, если шина не подключена или питается автономно.	

Расчет потребления

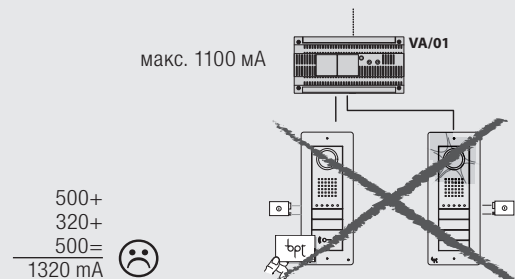
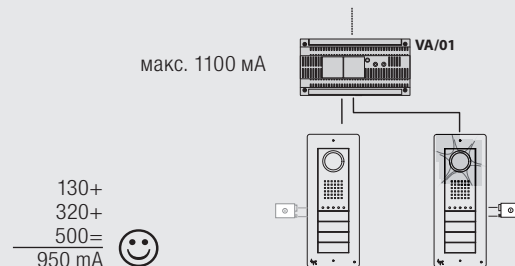
- a** Потребление вызывной панели в режиме ожидания
- b** Потребление вызывной панели в включенной камерой
- c** Потребление панели при активации электрозамка



Примеры расчетов с компонентами системы в режиме ожидания



Примеры расчетов с активными компонентами системами



Основные компоненты

Клеммная колодка ①

~ ~	Сеть электропитания
-----	---------------------

Клеммная колодка ②

•	Выход АиХ 1, открытый коллектор, макс. 100 мА
+12 V	общий
•	Выход АиХ 2, открытый коллектор, макс. 100 мА
+ -	Электропитание вызывных панелей =18 В (*)
B IN1	Вход ШИНЫ с вызывной панели 1
B IN2	Вход ШИНЫ с вызывной панели 2
B IN3	Вход ШИНЫ с вызывной панели 3
B OUT	Выход шины

(*) Устройство оснащено электронной защитой от перегрузок и коротких замыканий.

Разъемы ③/④

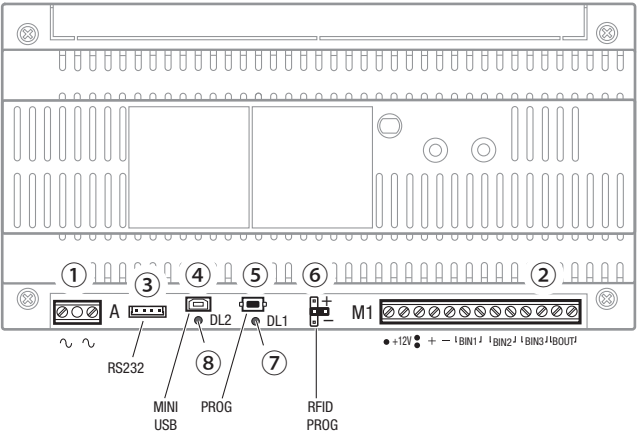
MINI USB	Для программирования с помощью ПК
RS232	Не используется

Кнопка ⑤

PROG	Для программирования вызывных панелей (**)
------	--

Переключатель ⑥

КАРТА RFID PROG	Для запоминания/удаления кодов и TAG (**)
--------------------	---

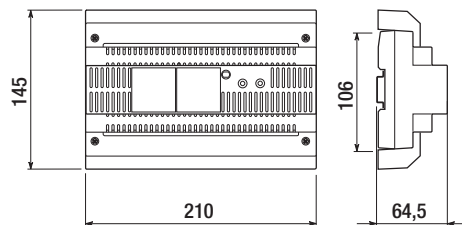


Светодиодные индикаторы ⑦/⑧

	Цвет	Значение
DL1 (**)	Желтый	Программирование
DL2	Зеленый	Вставлен USB

(**) Смотрите руководство по программированию вызывных панелей DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, код FB00232.

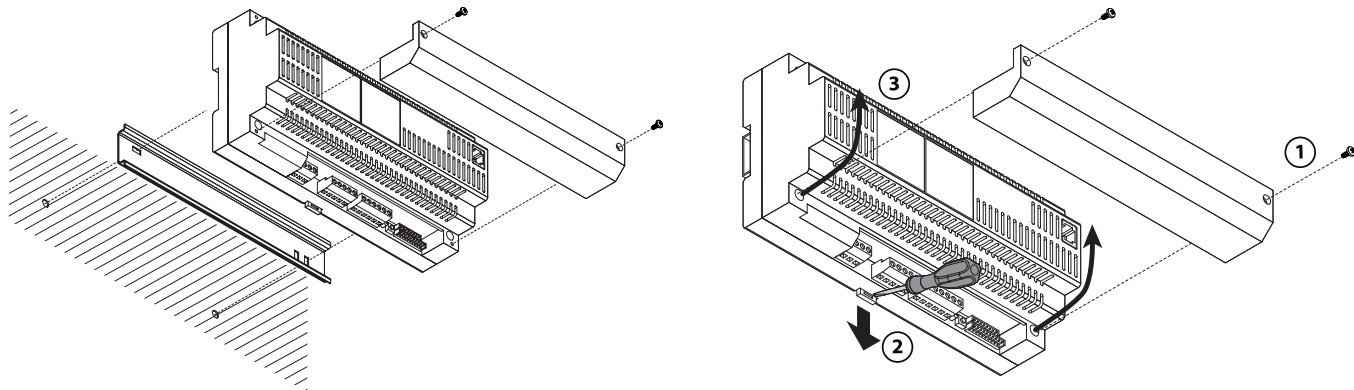
Габаритные размеры (мм)



МОНТАЖ

Устройство может быть установлено на DIN-рейку в монтажном шкафу или же на стену при использовании защитных клеммных крышек.

📖 Блок питания всегда устанавливается горизонтально, как показано на рисунке. При установке в шкаф следует проверить наличие вентиляционных решеток.

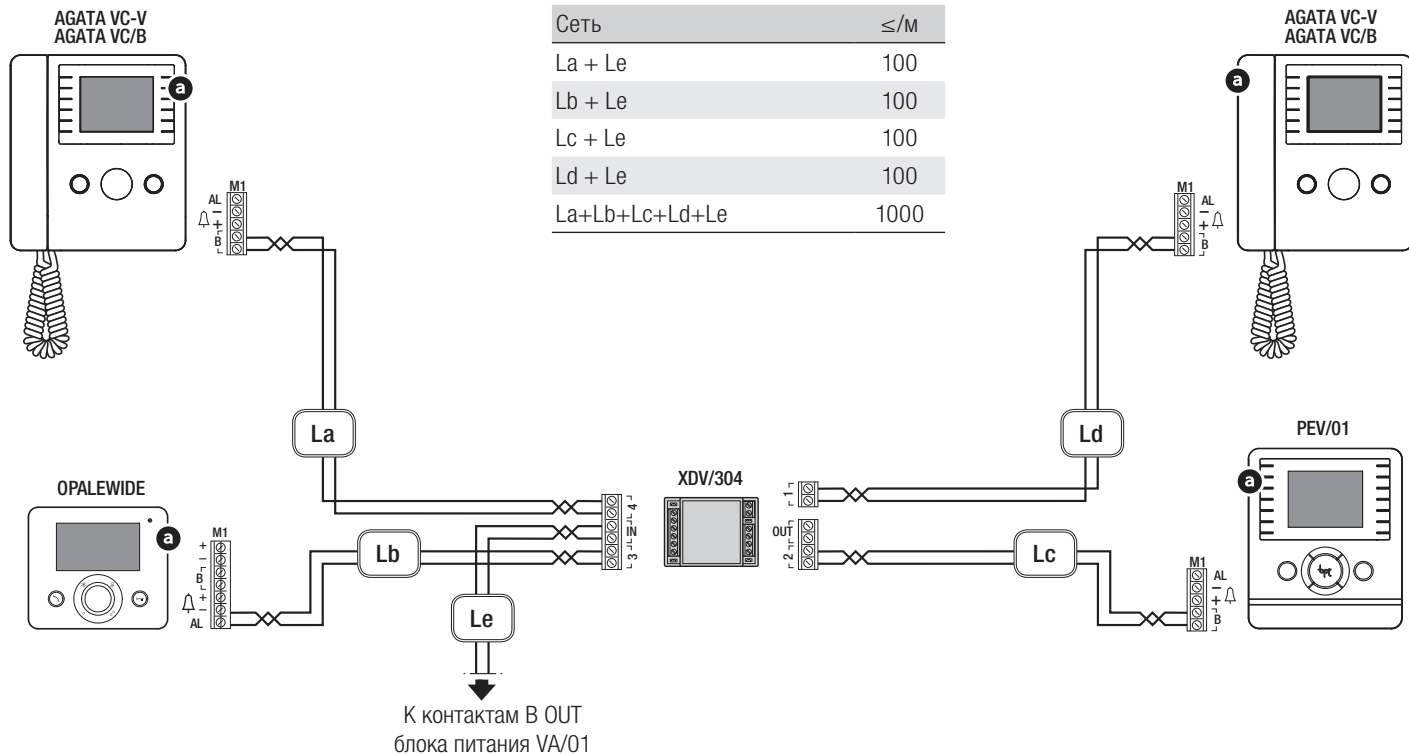


ВАРИАНТЫ СИСТЕМЫ С VA/01

Многоквартирная система с **a** 4 абонентскими устройствами.

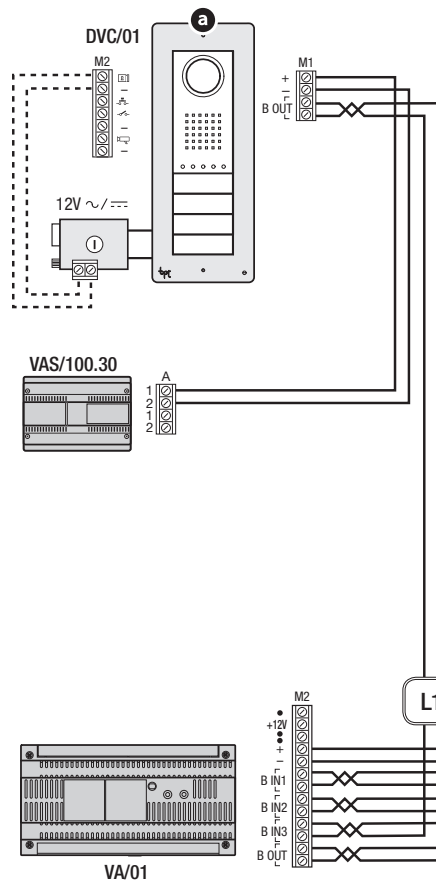
Допустимые расстояния с кабелем
VCM/1D

Сеть	≤/м
La + Le	100
Lb + Le	100
Lc + Le	100
Ld + Le	100
La+Lb+Lc+Ld+Le	1000



ВАРИАНТЫ СИСТЕМЫ С VA/01

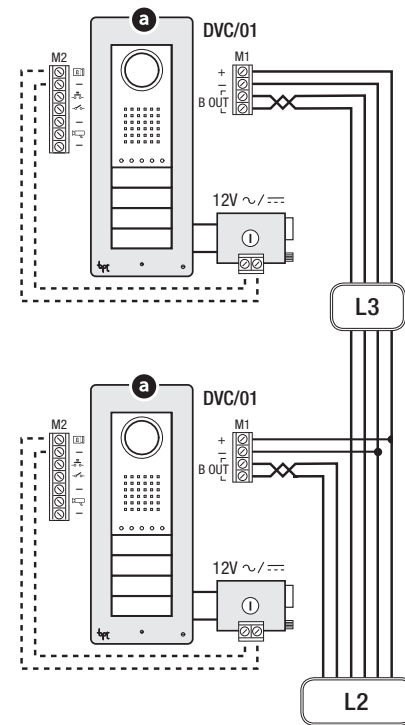
Многоквартирная система с **a** 3 вызывными панелями.



Допустимые расстояния с кабелем
VCM/2D

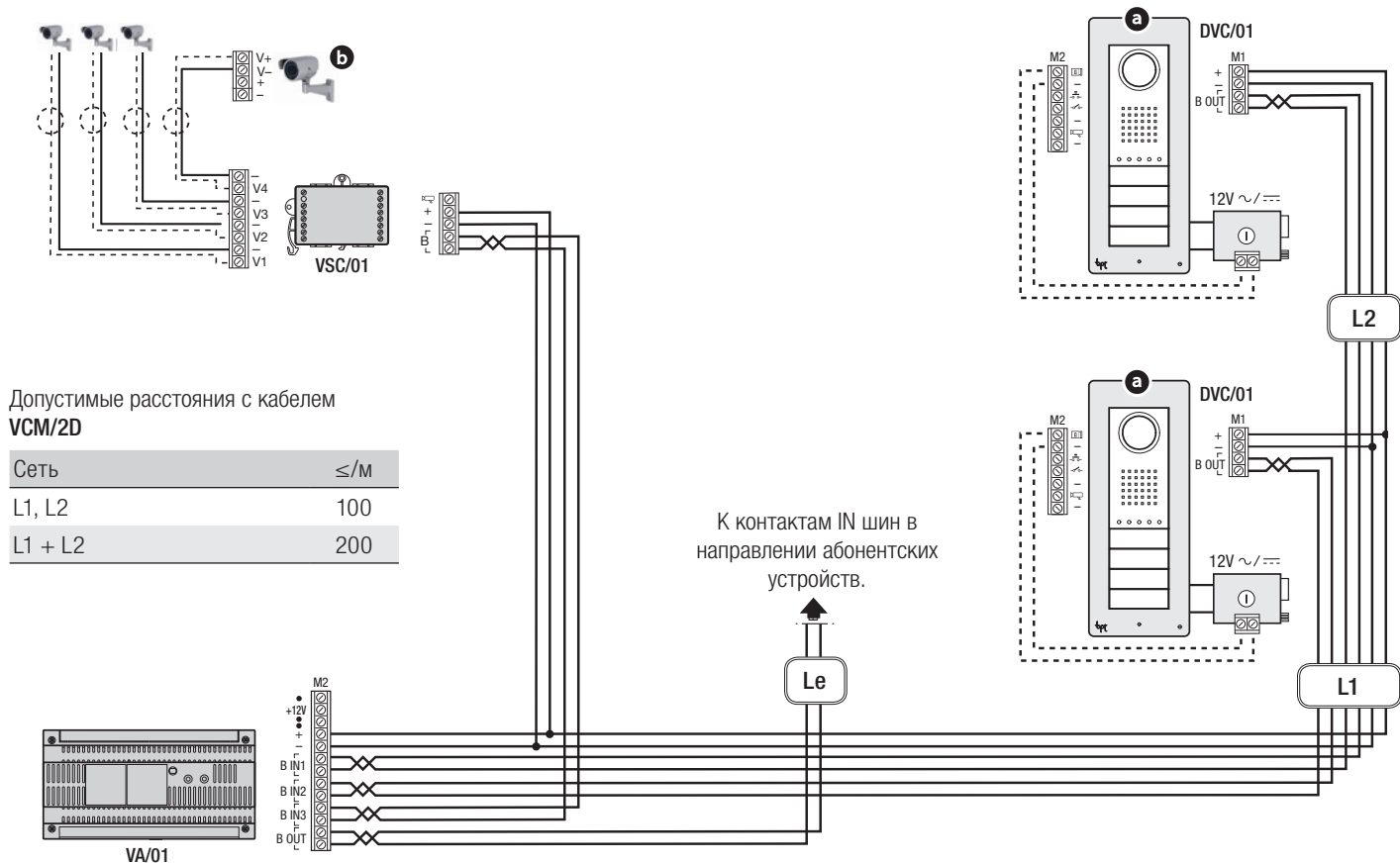
Сеть	≤/м
L1, L2, L3	100
L1 + L2 + L3	300

К контактам IN шин в
направлении абонентских
устройств.



ВАРИАНТЫ СИСТЕМЫ С VA/01

Многоквартирная система с **a** 2 вызывными панелями и **b** 4 отдельными видеокамерами.



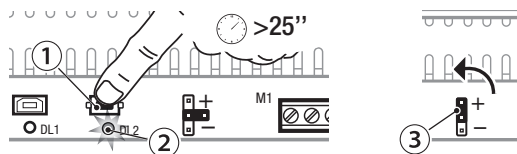
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ГРУПП ИНТЕРКОМА

📖 Программирование группы интеркома следует проводить только после назначения кнопки или кода вызова для всех абонентских устройств (см. руководство по программированию вызывных панелей DC/01-DVC/01-DC/01ME-DVC/01ME, код FB00232).

Активация группы интеркома

Нажмите и удерживайте кнопку PROG ① на блоке питания не менее 25 секунд, пока светодиодный индикатор DL2 ② не начнет быстро мигать.

Затем установите переключатель RFID PROG ③ в положение "+".

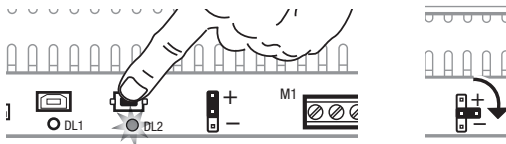


Встаньте напротив абонентского устройства и нажмите кнопку, которую хотите сделать кнопкой вызова: звуковой сигнал сообщит об успешном добавлении.



Повторите эти же действия для тех абонентских устройств, которые войдут в группу интеркома (макс. 4 на группу).

Для завершения процедуры нажмите кнопку ① и установите переключатель ② в нейтральную позицию.



📖 В случае бездействия процедура завершается автоматически спустя 30 минут.

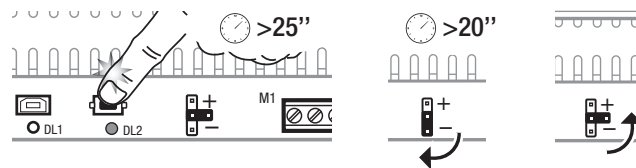
После добавления абонентского устройства в группу интеркома посредством назначения кнопки вызова, его будет невозможно из нее исключить.

Для изменения кнопки вызова абонентского устройства, уже запрограммированного и включенного в состав группы интеркома, или добавления к группе новых абонентских устройств достаточно повторить вышеописанную процедуру.

Отключение группы интеркома

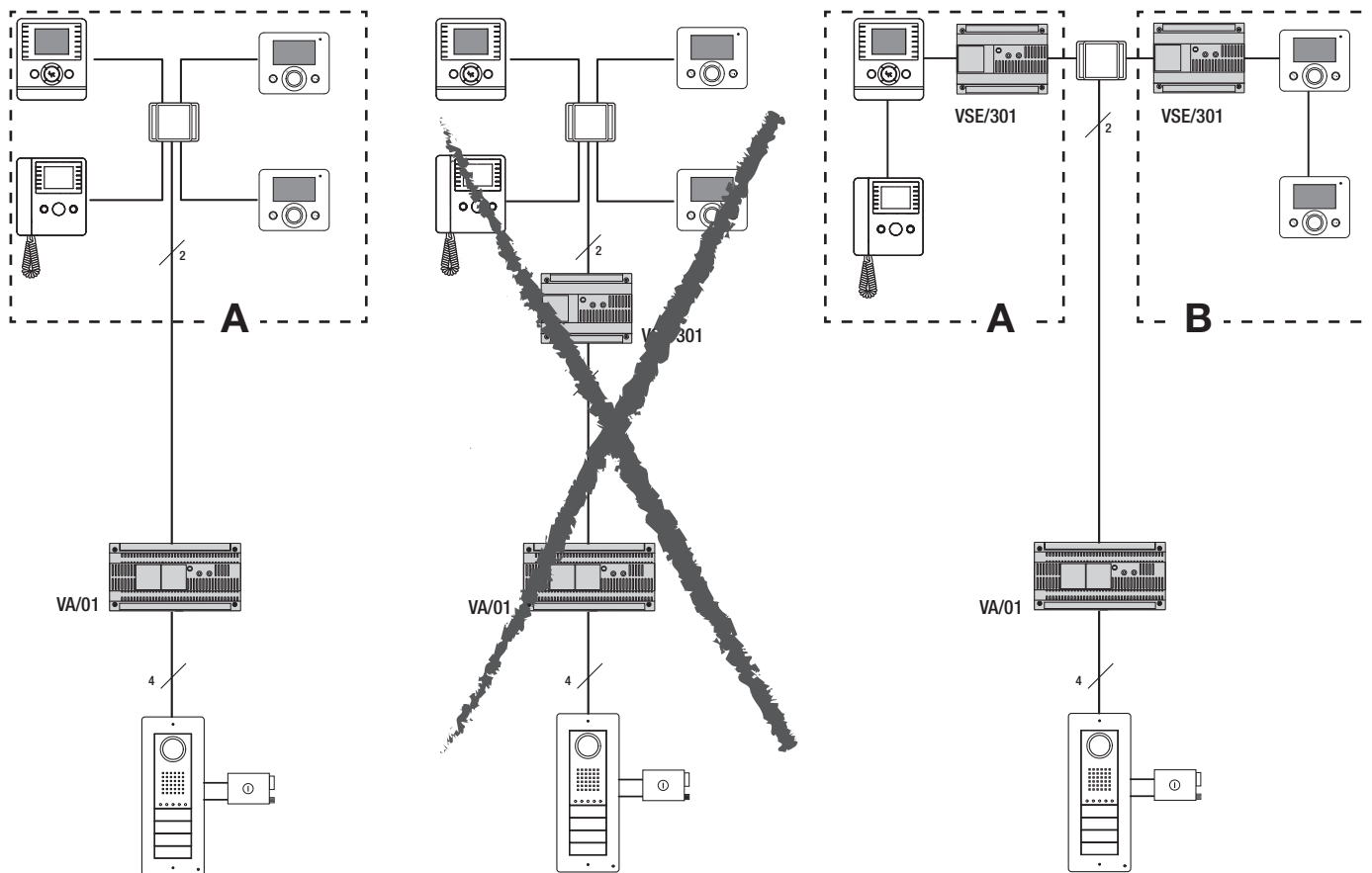
Нажмите и удерживайте кнопку PROG ① на блоке питания не менее 25 секунд, пока светодиодный индикатор DL2 ② не начнет быстро мигать. Затем установите переключатель RFID PROG ③ в положение "-" не менее чем на 20 секунд.

Для завершения процедуры нажмите кнопку ① и установите переключатель ② в нейтральную позицию.



VA/01 допускает наличие только одной группы интеркома.

При возникновении потребности в добавлении других групп интеркома необходимо установить для каждой группы селектор VSE/301 перед распределителем видеосигналов. Невозможно одновременно конфигурировать группу интеркома с VA/01 и другие группы с VSE/301.



ЖУРНАЛ ПРОГРАММИРОВАНИЯ			
СИСТЕМА	Блокировка	Имя	Количество пользователей Дата
Описание и расположение блока питания	VA/01 ☐ VA/08 ☐	SN	

Описание и расположение УСТРОЙСТВ в СИСТЕМЕ	
1	SN
2	SN
3	SN
4	SN
5	SN
6	SN
7	SN
8	SN
9	SN
10	SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ в СИСТЕМЕ	
11	SN
12	SN
13	SN
14	SN
15	SN
16	SN
17	SN
18	SN
19	SN
20	SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ	
1	SN
2	SN
3	SN
4	SN
5	SN
6	SN
7	SN
8	SN
9	SN
10	SN
11	SN
12	SN
13	SN
14	SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ	
15	SN
16	SN
17	SN
18	SN
19	SN
20	SN
21	SN
22	SN
23	SN
24	SN
25	SN
26	SN
27	SN
28	SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ	
29	SN
30	SN
31	SN
32	SN
33	SN
34	SN
35	SN
36	SN
37	SN
38	SN
39	SN
40	SN
41	SN
42	SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ	
43	SN
44	SN
45	SN
46	SN
47	SN
48	SN
49	SN
50	SN
51	SN
52	SN
53	SN
54	SN
55	SN
56	SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ	
57	SN
58	SN
59	SN
60	SN
61	SN
62	SN
63	SN
64	SN
65	SN
66	SN
67	SN
68	SN
69	SN
70	SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ	
71	SN
72	SN
73	SN
74	SN
75	SN
76	SN
77	SN
78	SN
79	SN
80	SN
81	SN
82	SN
83	SN
84	SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ	
85	SN
86	SN
87	SN
88	SN
89	SN
90	SN
91	SN
92	SN

Описание и расположение УСТРОЙСТВ на ШИНЕ	
93	SN
94	SN
95	SN
96	SN
97	SN
98	SN
99	SN
100	SN

УТИЛИЗАЦИЯ

Came S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах. Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:



УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т. д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.



УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластмасса, сталь, электрические кабели) ассимилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.



Другие компоненты (электронные платы, батарейки брелоков-передатчиков и т.д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Декларация о соответствии. CAME S.p.A. заявляет, что изделие соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивой 2004/108/CE. Оригинал декларации предоставляется по требованию.

CAME
safety & comfort



CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dossone di Casier**
Treviso - Italy

☎ (+39) 0422 4940
☎ (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

☎ (+39) 0434 698111
☎ (+39) 0434 698434

www.came.com

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant / Proizvajalec

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direccìon / endereço / adres / adres
/ naslov

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE IL ALIMENTATORE VIDEOCITOFONICO / DECLARES THAT THE VIDEO ENTRY SYSTEM POWER SUPPLY /
ERKLÄRT DASS DIE NETZTEIL FÜR VIDEOSPRECHANLAGEN / DECLARE QUE LE CENTRALE VIDÉOPHONIQUE /
DECLARA QUE LAS ALIMENTADOR PARA VIDEOPORTERO / DECLARA QUE AS ALIMENTADOR VIDEOPORTEIRO /
OSWIADCZA ZE ZASILACZ WIDEODOMOFONOWY / VERKLAART DAT DE VOEDINGSEENHEID VOOR VIDEOINTERCOMS /
IZJAVLJA, DA NAPAVALNIK ZA DOMOFONSKI SISTEM

VA/01
A/01
DC010AC
GW19301

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOW-
ING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDÖEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN / SKLADEN Z NASLEDNIMI
VELJAVNIMI DIREKTIVAMI:

- COMPATIBILITA' ELETTRROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILI-
DADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT / ELEKTROMAGNETNA SKLADNOST: 2014/30/UE.

- BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / NIEDERSpannung / BASSE TENSION / BAJA TENSION / BAIXA TENSÃO /
NISKIEGO NAPIĘCIA / LAAGSPANNING / NIZKA NAPETOST: 2014/35/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen
und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras
normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoni-
seerde en andere technische normen waarnaar is verwezen / Sklicevanje na harmonizirane standarde in druge tehnične standarde

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008+A12:2011+A2:2010

Dosson di Casier (TV)

30 Settembre / September / September / Septembre /

Septiembre / Setembro / Wrzesień / September

/ September 2016

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrador Delegado / Dyrektor Zarządzający /
Algemeen Directeur / Direktor

Andrea Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / Soutenir dossier technique / Apoyo expediente
técnico / Apoiar dossier técnico / Wspieranie dokumentacji technicznej / Ondersteunende technische dossier / Podporna tehnična dokumentacija:
62700030

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265